

CONSORT

MANUAL

HANDLEIDING

MODE D'EMPLOI

ANLEITUNG

P601

January 1997

Table of contents

Introduction	1
Manufacturer	1
Warranty	1
Servicing	1
Specifications	2
Keyboard	2
Error Codes	3
SET-UP	3
Beeper	3
Alarm	3
Printer	4
Identification	4
Code	4
DATA ACQUISITION	4
Logging data	5
Adding data	5
Recalling data	5
Printing data	6
Inputs	6
pH-MEASUREMENT	6
Maintenance	6
pH-measurement	7
TEMPERATUREMEASUREMENT	8
Calibration	8
Measurement	8
mV-MEASUREMENT	8
Maintenance	8
mV-measurement	8
DATA COMMUNICATION	8
Recorder output	8
GLP-protocol	8
Digital output	9
Printer connection	10
Computer connection	10
TROUBLE SHOOTING	11
Simple test	11
Calibrate	11
Reset	11

Inhoudsopgave

Inleiding	12
Fabrikant	12
Waarborg	12
Onderhoud	12
Specificaties	13
Toetsenbord	13
Foutmeldingen	14
INSTELLEN	14
Zoemer	14
Alarm	14
Drukken	15
Identificatie	15
Code	15
METINGEN OPSLAAN	15
Gegevens opslaan	16
Gegevens toevoegen	16
Gegevens oproepen	16
Gegevens afdrukken	17
Ingangen	17
pH-METING	17
Onderhoud	17
pH-meting	18
TEMPERATUURMETING	19
IJken	19
Meting	19
mV-METING	19
Onderhoud	19
mV-meting	19
GEGEVENS-UITWISSELING	19
Analoge uitgang	19
GLP-protocol	19
Digitale uitgang	20
Verbinden met printer	21
Verbinden met computer	21
FOUTEN ONDERZOEK	22
Eenvoudige test	22
Afregeven	22
Herzetten	22

Table de matières

Préface	23
Fabricant	23
Garantie	23
Service	23
Spécifications	24
Le clavier	24
Code d'erreur	25
INSTALLATION	25
Signal acoustique	25
Alarme	25
L'imprimante	26
Identification	26
Enregistreur	26
COLLECTEUR DE DONNEES	26
Mémoriser des données	27
Ajouter des données	27
Afficher des données	27
Imprimer des données	28
Branchement	28
MESURE DE pH	28
Entretien	28
Mesure de pH	29
MESURE DE TEMPERATURE	30
Etalonnage	30
Mesure	30
MESURE DE mV	30
Entretien	30
Mesure de mV	30
TRANSFERT DE DONNEES	30
Sortie analogique	30
Protocole GLP	30
Sortie numérique	31
Imprimante	32
Ordinateur	32
DIAGNOSTIC	33
Test simple	33
Calibrage	33
Remise en état	33

Inhaltsverzeichnis

Einführung	34
Hersteller	34
Garantie	34
Service	34
Technische Daten	35
Bedienungsfeld	35
Fehlermeldungen	36
EINSTELLUNG	36
Summer	36
Alarm	36
Drucker	37
Identifikation	37
Code	37
DATENVERARBEITUNG	37
Daten speichern	38
Daten zufügen	38
Daten auflisten	38
Daten ausdrucken	39
Eingänge	39
pH-MESSUNG	39
Wartung	39
pH-Messung	40
TEMPERATURMESSUNG	41
Eichung	41
Messung	41
mV-MESSUNG	41
Wartung	41
mV-Messung	41
DATEN-AUSTAUSCH	41
Analogausgang	41
GLP-protokoll	41
Digitalausgang	42
Druckeranschluß	43
Datenübertragung	43
FEHLERFUNKTIONEN	44
Einfacher Test	44
Eichung	44
Wiedereinstellen	44

This instrument is manufactured with the latest technology and needs no particular maintenance. **CONSORT** certifies that this instrument was thoroughly inspected and tested at the factory prior to shipment and found to meet all requirements defined by contract under which it is furnished. However, dimensions and other physical characteristics may differ.

The normal operating temperature should be between 4° and 40°C. Never store the instrument in a room with high humidity or at very low temperatures (condensation water!).

If it is equipped with rechargeable batteries, the instrument should be connected permanently to the mains in order to keep the batteries in good condition. Do not store the instrument for longer than 1 month without recharging the batteries. The batteries can be replaced by opening the bottom compartment of the cabinet.

CONSORT nv
Parklaan 36
B2300 Turnhout
Belgium

Tel (++32)(14)41 12 79
Fax (++32)(14)42 91 79

Introduction

Manufacturer

This instrument (excluding all accessories) is warranted against defective material and workmanship for a period of thirty-six (36) months from the date of shipment ex factory. **CONSORT** will repair all defective equipment returned to it during the warranty period without charge, provided the equipment has been used under normal laboratory conditions and in accordance with the operating limitations and maintenance procedures in this instruction manual and when not having been subject to accident, alteration, misuse or abuse. A return authorisation must be obtained from **CONSORT** before returning any product for warranty repair on a freight prepaid basis!

CONSORT is not liable for consequential damages arising out of the use or handling of its products.

Warranty

In the event of this instrument being returned for servicing, the owner is requested to remove the power supply lead and **NOT** to send the following items unless they are suspect:

Manual
Cables
Accessories

If serious malfunctioning occurs, stop using the unit immediately and consult your local **CONSORT** dealer.

Servicing

Specifications

Ranges	pH 0...14 pH mV ±2000 mV °C 0..100°C
Resolution	0.01 pH, 1 mV, 0.1°C
Inputs	BNC input for pH/mV electrodes BANANA input for a Pt1000 temperature probe
Temp. Comp.	automatic with Pt1000 or manual
Digital output	programmable RS232, 2400 b/s, for bi-directional communication with a computer or printer
Analogue output	0...2 V, ca 8 kΩ, 8 bit D/A
Display	8 digit/character, 12 mm LCD display, shows readings, °C & messages
Keys	10 tactile membrane keys
Ambient temp.	4...40°C
Rel. Humidity	0...90 % (non-condensing!)
Power supply	210-250 V~ (* 105-125 V~), 50/60 Hz, max. 2 VA & 4 NiCd batteries, size AA
Cabinet	IP65 cabinet
Dimensions	252 x 121 x 50 mm
Weight	600 g

Each time the instrument is switched on, it will check briefly its internal calibrations while showing all functions of the display and the software-version. An error message appears when something is wrong.

MODE	= Selects all modes or escapes from error traps, calibration procedures, etc..by returning to the original mode.
°C	= Reads temperature, when a Pt1000 is present, or manual temperature compensation.
CAL	= Starts or proceeds a calibration or a function.
▲/▼	= Button for entering a value or for selecting a function.
HOLD	= Holds display when measuring.
RES	= Changes resolution/units of the display.
PRINT	= Displayed value is printed through the RS232 output.
ON/OFF	= Switches the instrument on or off.

Keyboard

Error codes

- [Or. pH] = Overrange pH (e.g. interrupted electrode cable).
[Or. mV] = Overrange mV (e.g. interrupted electrode cable).
[Or. °C] = Overrange °C (measured degrees out of range).
[no dAtA] = Data-logging memory empty.
[not.CAL] = Calibration procedure interrupted (the previous calibration remains valid!).
[Err.SLP] = Slope not within 80...120 % (e.g. worn pH electrode or used buffers).
[Err.pHo] = ISO pH not within 6...8 pH (e.g. defective electrode).
[Err.CAL] = Calibration error (check electrodes and standard solutions).
[Err.Stb] = Electrode not stable.
[Err.COM] = General communication error.
[Err.Prt] = Communication error with the attached printer.
[Err.bAt] = Battery charger defective (disconnect the meter immediately from the mains, remove the batteries and have it serviced!).
[Err.COd] = Invalid code (enter the proper sequence of keys!).
[Err.MEM] = Fatal memory error (all factory settings are cleared. Have your instrument serviced!).
[ILLEGAL] = An unauthorised person has failed to repair the unit.
Warranty is elapsed from now on!

SET-UP

The built-in beeper can be programmed to sound each time a key-path is pressed.

Beeper

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE**.
2. Press **CAL** until you can choose with \blacktriangle or \blacktriangledown between [bBEEP on] or [bBEEP OFF]. Decide whether or not the beeper should sound each time the keyboard is touched.
3. Press **CAL** to continue or press **MODE** to cancel.

An audible alert can be given when the displayed values stray outside a programmable high- and low-level.

Alarm

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE**.
2. Press **CAL** until the display lets you choose with \blacktriangle or \blacktriangledown between [ALrM OFF], [ALrM PH], or [ALrM MV]. Select [ALrM OFF] if no alarm is required. Press **CAL**.
3. The display shows e.g. [L=400MV] or [L=6.00PH]. Select the desired minimum level with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**. Each time the measurements are below this level, the beeper will sound an alarm.
4. The display shows e.g. [H=600MV] or [H=8.00PH]. Select the desired maximum level with \blacktriangle or \blacktriangledown . Each time the measurements are above this level, the beeper will sound an alarm.
5. Press **CAL** to continue or press **MODE** to cancel.

Printer

The measured values can be printed automatically at timed intervals or manually on operator command.

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE**.
2. Press **CAL** until the display shows e.g. [Pt=120]. Select the desired time interval (0...9999 s) between the transmitted data to a printer, with \blacktriangle or \blacktriangledown . Pre-set to zero if no automatic printing is required.
3. Press **CAL** to continue or press **MODE** to cancel.

The instrument can be identified by e.g. a computer when a specific number is allocated to it.

Identification number

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE**.
2. Press **CAL** until the display shows e.g. [Id.no=5]. Select the desired identification number (0...999) for your meter with \blacktriangle or \blacktriangledown . Pre-set to zero if this number should not be mentioned while printing.
3. Press **CAL** to continue or press **MODE** to cancel.

A private code can be programmed to avoid undesired access to the instrument.

Secret code

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE**.
2. Press **CAL** until the display shows [Code on], [Code OFF], or [Code CAL]. Decide, with \blacktriangle or \blacktriangledown , whether the access to all future calibrations should be by entering a code (on) or not (off). Press **CAL** to continue or press **MODE** to cancel. Select [Code CAL] to enter your personal code.
3. The display shows [E=-----] while [=] is blinking. Enter your secret sequence of 5 keys to proceed. Press **CAL** to continue or press **MODE** to cancel.

DATA-ACQUISITION

Up to 100 values can be stored in the non-volatile memory of the instrument.

- [no LOG] : No data-logging.
- [SET LOG] : Permits to pre-set the data-logging parameters.
- [LSt LOG] : Permits to view the stored values on the display.
- [Prt LOG] : Permits to send the stored values to a printer or computer.
- [Cnt LOG] : Permits to continue with a next series of measurements, without erasing the previous data-logging.

Set log: Procedure to pre-set the data-logging parameters.

Logging data

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE** and press **CAL**.
2. Choose [SEt LOG] with \blacktriangle or \blacktriangledown . Select [no LOG] if no data-logging is required and press **MODE** to return to the original mode.
3. Press **CAL** until you can choose with \blacktriangle or \blacktriangledown between [LOG PH] or [LOG MV]. Select the desired mode and press **CAL**.
4. The display shows e.g. [dt=100]. Select the desired time interval (0...9999 s) between the data-logging, with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**. Pre-set to zero for manual data-logging, each time **PRINT** is pressed (the next points 5 to 7 are skipped and press **CAL**).
5. The display shows e.g. [n=40]. Select the desired number of values (1...100) to be data-logged with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**.
6. The display shows e.g. [d=31.12.91] while the year is blinking. Program the desired starting date with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**. Program similarly the month and the day.
7. The display shows e.g. [t=23.59] while the minutes are blinking. Program the desired starting time with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**. Program similarly the hours.
8. The display shows [StArt ?]. Press **CAL** to start the data-logging according the previous settings (a blinking [L] appears) or press **MODE** to cancel. After the last value has been catalogued the display will show [End LOG]. When manual data-logging has been selected, press **PRINT** to put a next measurement into memory. In the meantime the display shows the logging-number e.g. [LOG 7]. Press **MODE** to cancel.

[Cnt LOG]: Permits to continue with a next series of measurements, without erasing the previous data-logging

Adding data

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE** and press **CAL**.
2. Select [Cnt LOG] with \blacktriangle or \blacktriangledown to continue with a next series of measurements, without erasing the previous data-logging, provided the memory has enough capacity left and press **CAL**.

[Lst LOG]: permits to view the stored values on the display.

Recalling data

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE** and press **CAL**.
2. Select [Lst LOG] with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**.
3. The display shows the first data-logged value in memory (a blinking [n] appears). Press \blacktriangle or \blacktriangledown to view all other values.
4. While pressing **HOLD** the corresponding date is shown (not relevant when a manual or continued data-logging has been performed).
5. While pressing **RES** the corresponding time shown (or: series + log-number, e.g. [2-017], when a continued data-logging has been performed).
6. While pressing $^{\circ}\text{C}$ the corresponding temperature is shown.
7. Press **PRINT** to send the recalled data to a printer.
8. Press **MODE** to return to cancel.

[Prt LOG]: Permits to send the stored values to a printer or computer.

Printing data

1. Select the set-up procedure by pressing **MODE** and press **CAL**.
2. Choose [Prt LOG] with \blacktriangle or \blacktriangledown and press **CAL**
3. The display shows [PrintinG] while all data-logged values, including corresponding dates and times, are sent to the RS232 output in the following format, compatible with EXCEL™, LOTUS 123™,... The columns are separated by a TAB character.

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

The measuring electrode should be connected to the coaxial INPUT connector. If separate electrodes are used, connect the reference electrode to the REF. terminal. Automatic temperature compensation and temperature measurements are possible by plugging a Pt1000 thermocompensator into the °C terminals. You can also use a combination pH electrode with built in Pt1000. Its banana plug should be inserted in the upper °C terminal. Without compensator, the manual temperature compensation is automatically switched on.

Inputs

pH-MEASUREMENT

A pH electrode is active and stable only after wetting! For this purpose it must be immersed for **at least ten hours** in a 3...4 M KCl solution. During short interruptions (e.g. storage) the electrode should be immersed in a 3...4 M KCl solution. In doing this it is always kept ready for use. When the interruption is longer than a month, refill the closing cap with 3...4 M KCl and plug it on the electrode tip in order to protect the glass bulb. Before use, ensure that the reference part of the electrode is topped up with a 3...4 M KCl solution.

Maintenance

Avoid a low pressure inside the electrode! Therefore always remove the closure from the refilling aperture during the measurements as well as during the standardisation. This allows the saltbridge solution to flow through the ceramic liquid junction and prevents contamination of the electrolyte. For the same reason, the inside level should always be higher than the outside level of the measuring solution. Close the refilling aperture again when storing the electrode.

A polluted electrode may be cleaned with a soft detergent or 0.1 M HCl. Greasy substances may be removed with acetone or alcohol (**never do this with plastic electrodes!**).

If the electrode is polluted by proteinaceous materials (such as blood), it should stand in a pepsin solution overnight and then be cleaned before use. The pH electrode wears away by being used. If the electrode tends to respond slower and calibration becomes difficult, even after cleaning, it should be replaced by a new one.

A pH measurement is always relative which makes it necessary to calibrate regularly.

Zero point:

Each electrode has its own specific pH value, corresponding to the zero potential point (ISO pH). This specific pH value can differ from its theoretical zero point (e.g. 7 pH) by a few tenths of a pH.

Slope:

A good electrode follows the Nernst equation within 90 to 100 %. If the slope lies outside these limits, the electrode becomes slow and may not be optimal for most applications.

1. Select the pH range by pressing **MODE**. The display will immediately show the measured pH according to the previous standardisation. Should you want to restandardise, press **CAL**.
2. Rinse the electrodes with distilled water and immerse them in the first buffer solution.
3. The display shows one of the 9 buffers in memory (b1) or the manual input (M1) of user specified buffers, e.g. [b1=4.01] while [b1] or [M1] is blinking. Select the proper buffer with ▲ or ▼ and press **CAL**. If you wish to change the manual buffer, first press **RES** to reset to the proper value with ▲ or ▼ and then press **CAL**.
4. The instrument shows the measured buffer and will standardise automatically when readings are stable ([=] stops blinking). If the buffer has a different temperature, compensate the indicated value manually with ▲ or ▼ (not necessary when using a Pt1000).
5. Go on in the same way with all the next buffers and always press **CAL**. Press **MODE** to start the measurements.
6. After rinsing the electrodes with distilled water, immerse them in the samples and read the pH-value from the display.
7. Rinse the electrodes always with distilled water after use and store them in a 3...4 M KCl solution.

- * See page 45 for the buffers in memory.
- * A blinking decimal point warns you for unstable measurements. Wait to read the display!
- * Stirring the solution during the measurements promotes the homogeneity and is therefore always recommended.
- * The instrument will refuse automatic standardisation when the electrode is unstable. Insufficient stirring or a worn electrode may be the cause. Select a lower resolution for a more rapid standardisation or replace the electrode!
- * Press **RES** to change the resolution from 0.1 to 0.01 pH.

TEMPERATURE MEASUREMENT

1. Read temperature by pressing °C.
2. Without Pt1000, adjust the manual temperature compensation with ▲ or ▼ and proceed by pressing **MODE**.

Temperature measurement

1. Press **CAL** to calibrate the °C scale with any reference. Immerse the electrode in a solution of known temperature.
2. The display shows e.g. [°C=22.3]. Calibrate to the proper value with ▲ or ▼ and press **CAL** again or press **RES** to reset the absolute readings.

Calibration

mV-MEASUREMENT

Metal electrodes (Pt, Ag, Au): Metal electrodes are always ready for use. During short interruptions they are immersed in distilled water. **They should be cleaned regularly:**

Maintenance

- * Silver electrodes are immersed in a concentrated ammonia solution during one hour.
- * Platinum or gold electrodes are immersed in concentrated nitric acid during one hour.

1. Select the mV range by pressing **MODE**.
2. After rinsing the electrodes with distilled water, immerse them in the solution to be measured and read the display.
3. Rinse the electrodes always with distilled water after use and store them in a 3...4 M KCl solution.

mV measurement

DATA COMMUNICATION

A recorder can be connected to the (+) and (-) terminals. The 0 to 2 V output range corresponds with 0 to 14 pH in the pH mode, -2000 to +2000 mV in the mV mode. Use only laboratory recorders with a high input impedance!

Recorder output

1. Select the pH range by pressing **MODE**.
2. Check the ISO pH and SLOPE of the electrode by pressing ▼ sequentially: e.g. [100.0 %] & [7.00 PHo].
3. Press **PRINT** to print a complete calibration report, e.g.:

GLP-protocol

```

CONSORT pH Meter P601
-----

SETTINGS
-----
Identification No      : 004
Software Version      : 3.0
User Code              : off
ATC                    (Pt1000) : yes
ATC Cal.Temp. (C)     : 30.8

Alarm pH              : on
Alarm High (pH)       : 12.86
Alarm Low (pH)        : 9.11

Batt.Capacity (%)     : 87

CALIBRATION
-----
Buffer-1 (pH)         : 6.87
Temperature (C)       : 19.4
Response Time (s)     : 9

Buffer-2 (pH)         : 4.01
Temperature (C)       : 19.5
Response Time (s)     : 13

Zero Point (pH)       : 6.91
Slope (%)             : 97.8
Average Resp. (s)     : 12

STATISTICS
-----
Zero Point (pH)       : -0.09
Slope (%)             : +2.8
Average Resp. (s)     : +1

```

A standard RS232 output terminal (DP9) is provided for interfacing the instrument with a printer or computer. Data is sent in the ASCII code at a BAUD rate of 2400 b/s (8 bit, no parity, 1 start and 2 stopbits, automatic line feed ON, data transfer protocol Xon/Xoff).

Digital output

Serial port pinout specifications:

pin 1 : RLSD, received line signal detector
pin 2 : TxD, transmit data
pin 3 : RxD, receive data
pin 4 : not connected
pin 5 : Gnd, signal ground
pin 6 : DSR, data set ready
pin 7 : not connected
pin 8 : CTS, clear to send
pin 9 : not connected

Interfacing with a printer:

Press **PRINT** each time you want to print the measured values. The columns are separated by a TAB character. Run the set-up procedure for automatic printing at timed intervals, (see 'Printer' page 4), while you are measuring. The **PRINT** keypath does not function in this case. It is also disabled during an automatic data-logging., e.g.:

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

Using WINDOWS™ to collect data:

1. Connect the computer with the RS232 terminal, using the optional AK2310 cable (eventually with adapter AB3190 for connection with a 25 pole RS232 terminal).
2. Start **WINDOWS™** and select *Terminal* in the *Accessories Group*.
3. Choose *Receive Text File* in the *Transfer Menu* and create a file name (TXT format) for the data to receive.
4. Select the *Settings Menu* and make sure the following parameters are programmed:

Baud Rate : 2400
Data bits : 8
Stop bits : 2
Parity : None
Flow control : Xon/Xoff

5. Start the instrument in the desired measuring mode for manual or automatic data collection (see 'Printer' page 4 for more details).
6. When finished, open the created file with a standard spreadsheet (e.g. **EXCEL™**) or wordprocessor (e.g. **WORD™**) for further processing.

Interfacing with a computer:

Send a single character to the instrument and it will execute the corresponding command as follows:

- 1 = press **MODE**.
- 2 = press **CAL**.
- 3 = press **▲**.
- 4 = press **▼**.
- 5 = press **SET**.
- 6 = press **HOLD**.
- 7 = press **RES**.
- 8 = press **PRINT**.
- ? = send display to computer.
- + = keyboard on (manual operation remains possible).
- = keyboard off (manual operation disabled).
- V = start the input of a value (only valid in certain routines).

Follow exactly the same measuring or calibration procedures, as described in this manual, to include any desired command in your computer data-acquisition program. This example continuously prints the measured values (pH and temperature) on the computer screen:

10	ON ERROR GOTO 70	'makes sure no error occurs
20	OPEN "COM1:2400,N,8,2" AS #1	'prepares computer input
30	PRINT #1,"8"	' PRINT button pressed
40	INPUT #1,V\$	'measured values transmitted
50	PRINT V\$	'received values printed
60	GOTO 30	'repeat procedure
70	RUN	

TROUBLE SHOOTING

Try this procedure if you suspect the electronic performance of the instrument.

Simple test

1. Short-circuit all pH/mV inputs. Leave all other inputs open.
2. Switch the instrument ON.
3. Select the mV ranges by pressing **MODE**. The display should show [0 MV] ± 1 mV. Run the **Calibrate** procedure if erroneous values are read.
4. Connect a fresh standard alkaline battery of 1.5 V to pH/mV input.
5. The display should now read approximately [1500 MV]. Run the **Reset** procedure if erroneous values are read.
6. Reverse the battery of 1.5 V and connect it to pH/mV input.
7. The display should now read approximately [-1500 MV]. Run the **Reset** procedure if erroneous values are read.

This procedure permits to calibrate automatically all amplifiers of the instrument.

Calibrate

1. Short-circuit all pH/mV inputs. Leave all other inputs open.
2. Switch the instrument ON while holding **CAL** pressed.
3. The display shows [SElFCAL] for a while and returns to the measurements.

This procedure resets the instrument to the original factory settings. All personal memorised data (including access code) will be erased!

Reset

1. Switch the instrument ON while holding **MODE** pressed.
2. The display shows [rESEt] for a while and returns to the measurements.

Dit toestel is gebouwd volgens de modernste technologie en hoeft niet speciaal te worden onderhouden. **CONSORT** bevestigt dat dit toestel grondig werd nagekeken en getest alvorens te worden verstuurd, en beantwoordt aan alle vereisten van het aankoopkontraat. Er kunnen echter wel afwijkingen optreden in de afmetingen en andere fysische eigenschappen.

De normale werktemperatuur moet tussen 4° en 40°C liggen. Bewaar het toestel nooit in een ruimte met hoge vochtigheidsgraad of bij lage temperaturen (condenswater!).

Indien dit toestel uitgerust is met oplaadbare batterijen, moet het permanent op het net worden aangesloten om de batterijen steeds optimaal te houden. Leg het toestel nooit voor langer dan een maand weg zonder eerst de batterijen te hebben opgeladen. De batterijen kunnen worden vervangen na het deksel in de bodem van de kast te hebben geopend.

CONSORT nv
Parklaan 36
B2300 Turnhout
België

Tel (++32)(14)41 12 79
Fax (++32)(14)42 91 79

Inleiding

Fabrikant

Dit toestel (uitgezonderd alle toebehoren) is gewaarborgd tegen defect materiaal of constructiefouten voor een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de verzenddatum af fabriek. **CONSORT** zal elk toestel gratis herstellen, binnen de waarborgperiode, voor zover het werd gebruikt onder normale laboratorium omstandigheden volgens de werkvoorschriften en onderhoudsprocedures uit deze gebruiksaanwijzing en wanneer de oorzaak van het defect niet een ongeluk, een aanpassing, verkeerd gebruik of misbruik is. Er moet eerst een toelating van **CONSORT** verkregen worden vooraleer eender welk toestel franco terug te sturen voor herstelling onder waarborg!

CONSORT kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schadelijke gevolgen van het gebruik of behandeling van zijn produkten.

Mocht dit toestel worden teruggestuurd voor onderhoud, gelieve het netsnoer af te koppelen en volgende toebehoren **NIET** mee te sturen, tenzij ze verdacht zijn:

Handleiding
Kabels
Toebehoren

In geval van ernstige storing, stop onmiddellijk het gebruik van het toestel en raadpleeg uw plaatselijke **CONSORT** verdeler.

Onderhoud

Specificaties

Bereiken	pH 0...14 pH mV ±2000 mV °C 0...100°C
Resolutie	0.01 pH, 1 mV, 0.1°C
Ingangen	BNC-ingang voor pH/mV-elektroden BANAAN-ingang voor een Pt1000 temperatuursonde
Temp. Comp.	automatisch met Pt1000 of manueel
Digitaaluitgang	programmeerbare RS232, 2400 b/s, voor bidirectionele communicatie met een computer of printer
Analooguitgang	0...2 V, ca 8 kΩ, programmeerbare 8 bit D/A met instelbare grenzen
Aflezings	8 cijfers/karakters, 12 mm LCD aflezing, toont metingen, °C & boodschappen
Toetsen	10 membraantoetsen
Omg. Temp.	4...40°C
Rel.Vochtigheid	0...90 % (niet condenserend!)
Voeding	210-250 V~ (* 105-125 V~), 50/60 Hz, max. 2 VA, & 4 NiCd batterijen, type AA
Kast	waterdichte (IP65) kast
Afmetingen	252 x 121 x 50 mm
Gewicht	600 g

Bij het inschakelen van het toestel worden de inwendige ijkingen even nagegaan, terwijl alle uitleesmogelijkheden en de programmaversie in het afleesvenster worden getoond. Er verschijnt een foutmelding wanneer iets niet in orde is.

MODE	= Kiest alle mogelijke functies of ontsnapt uit foutmeldingen, ijkprocedures, enz.. door terug te keren naar de oorspronkelijk gekozen functie.
°C	= Leest de temperatuur af bij aangesloten Pt1000 of manuele temperatuurcompensatie.
CAL	= Begint of vervolgt een ijking of een functie.
▲/▼	= Toetsen voor het instellen van een waarde of voor het kiezen van een functie.
HOLD	= Houdt de aflezing vast tijdens het meten.
RES	= Wijzigt de resolutie of eenheden van de aflezing.
PRINT	= De getoonde waarde wordt via de RS232 uitgang afgedrukt.
ON/OFF	= Aan- en uitschakelen van het toestel.

Toetsenbord

- [Or.pH] = pH-overschrijding (b.v. onderbroken elektrodekabel)
[Or.mV] = mV-overschrijding (b.v. onderbroken elektrodekabel)
[Or.°C] = °C-overschrijding (gemeten temperatuur valt buiten het normale bereik)
- [no dAtA] = Gegevensgeheugen is leeg
[not.CAL] = IJkprocedure onderbroken (de vorige ijking blijft geldig!)
[Err.SLP] = Steilheid ligt niet tussen 80...120 % (b.v. versleten pH-elektrode of oude buffers)
- [Err.pHo] = ISO-pH ligt niet tussen 6...8 pH (b.v. defecte elektrode).
[Err.CAL] = IJkfout (kijk cel en standaardoplossing na)
[Err.Stb] = Onstabiele elektrode
[Err.COM] = Algemene verbindingfout
[Err.Prt] = Verbinding met de drukker gestoord.
[Err.bAt] = Defecte batterijlader (trek het netsnoer onmiddellijk uit het stopcontact, verwijder de batterijen en laat uw toestel nakijken!).
- [Err.COd] = Ongeldige kode (geef de juiste volgorde van de toetsen in!)
[Err.MEM] = Fatale geheugenfout (alle fabrieksinstellingen zijn verdwenen. Laat uw toestel nakijken!)
[ILLEGAL] = Een onbevoegd persoon heeft tevergeefs getracht het toestel te herstellen. **Vanaf nu is uw recht op waarborg vervallen!**

INSTELLEN

De ingebouwde zoemer kan ingesteld worden om een toon te geven telkens als er op een toets wordt gedrukt.

Zoemer

1. Druk op de **MODE**-toets tot [SEtUP] op het scherm verschijnt.
2. Druk vervolgens op **CAL** tot er met ▲ of ▼ kan gekozen worden tussen [bEEP ON] of [bEEP OFF]. Hierdoor wordt beslist of de zoemer respectievelijk wel of niet moet werken bij indrukken van het toetsenbord.
3. Druk op **CAL** om verder te gaan of op **MODE** om te eindigen.

Het is mogelijk om telkens een geluidssignaal te geven wanneer de metingen buiten vooraf geprogrammeerde waarden vallen.

Alarm

1. Druk op de **MODE**-toets tot [SEtUP] op het scherm verschijnt.
2. Druk op **CAL** tot er met ▲ of ▼ kan worden gekozen tussen [ALrM OFF], [ALrM PH] of [ALrM MV]. Kies voor [ALrM OFF] indien geen alarm gewenst is. Druk op **CAL**.
3. Op de aflezing verschijnt b.v. [L=400MV] of [L=6.00PH]. Kies het gewenste minimum met ▲ of ▼ en druk op **CAL**. Telkens wanneer de metingen kleiner zijn dan dit minimum, zal de zoemer een alarmsignaal laten horen.
4. Op de aflezing verschijnt b.v. [H=600MV] of [H=8.00 PH]. Kies het gewenste maximum met ▲ of ▼. Telkens wanneer de metingen dit maximum overschrijden, zal de zoemer een signaal laten horen.
5. Druk op **CAL** om verder te gaan of op **MODE** om te eindigen.

Afdrukken

De metingen kunnen zowel manueel als automatisch, met elk gewenst tijdsinterval, worden gedrukt.

1. Druk op de **MODE**-toets tot [SEtUP] op het scherm verschijnt.
2. Druk vervolgens op **CAL** tot op de aflezing b.v. [Pt=120] verschijnt. Kies met ▲ of ▼ het gewenste tijdsinterval (0...9999 s) tussen de naar de printer gestuurde gegevens. Stel in op nul indien er geen automatisch drukken gewenst is.
3. Druk op **CAL** om verder te gaan of op **MODE** om te eindigen.

Het toestel kan een specifiek nummer worden toegekend om identificatie door b.v. een computer mogelijk te maken.

1. Druk op de **MODE**-toets tot [SEtUP] op het scherm verschijnt.
2. Druk op **CAL** tot op de aflezing b.v. [Id.no=5] verschijnt. Kies met ▲ of ▼ het gewenste identificatie (0...999) nummer voor uw toestel. Stel in op nul indien dit nummer niet vermeld dient te worden bij het drukken.
3. Druk op **CAL** om verder te gaan of op **MODE** om te eindigen.

Identificatie

Om ongewenste toegang tot het toestel te vrijwaren, kan een persoonlijke kode worden geprogrammeerd.

Kode

1. Druk op de **MODE**-toets tot [SEtUP] op het scherm verschijnt.
2. Druk op **CAL** tot de aflezing [Code on], [Code OFF], of [Code CAL] aangeeft. Beslis met ▲ of ▼ of de toegang tot alle verdere ijkingen moet gebeuren door een kode in te voeren ja [Code on] dan nee [Code OFF] en druk vervolgens op **CAL** om verder te gaan of op **MODE** om te eindigen.
3. Kies [Code CAL] om uw persoonlijke kode in te geven.
4. Op de aflezing verschijnt [E=----] terwijl [=] knippert. Geef uw geheime volgorde van 5 toetsen in om verder te gaan. Druk op **CAL** om verder te gaan of op **MODE** om te eindigen.

METINGEN OPSLAAN

Er kunnen tot 100 waarden in het geheugen van het toestel worden verwerkt.

- [no LOG] : Geen gegevensverwerking.
[SEt LOG] : Instellen van de gegevensverwerking.
[LSt LOG] : Toont de verwerkte gegevens in het uitleesvenster.
[Prt LOG] : Zendt de verwerkte gegevens naar een printer of computer.
[Cnt LOG] : Verwerkt een volgende reeks gegevens zonder de voorgaande te wissen.

[Set log]: Procedure om de gegevensverwerking in te stellen.

Gegevens opslaan

1. Kies de instellingsprocedure [SEtuP] met **MODE** en druk op **CAL**.
2. Kies met \blacktriangle of \blacktriangledown tot [SEt LoG] op het scherm verschijnt. Kies [no LOG] indien er geen gegevensverwerking nodig is en druk op **MODE** om te eindigen en terug te keren naar de oorspronkelijke functie.
3. Druk vervolgens op **CAL** en kies met \blacktriangle of \blacktriangledown tussen [LOG PH] of [LOG MV] en druk op **CAL**.
4. Op de aflezing verschijnt b.v. [dt=100]. Kies het gewenste tijd- interval (0...9999 s) tussen elke opslag van gegevens met \blacktriangle of \blacktriangledown . Stel deze waarde op nul in, om manueel gegevens op te slaan. De gegevens kunnen nu opgeslagen worden door telkens op **PRINT** te drukken tijdens de meting. (De volgende punten 5-7 worden hierdoor overgeslagen en druk op **CAL**).
5. Druk vervolgens op **CAL**. Op de aflezing verschijnt b.v. [n=40]. Kies het aantal op te slagen metingen (1..100) met \blacktriangle of \blacktriangledown . Druk op **CAL**.
6. Op de aflezing verschijnt b.v. [d=31.12.91] terwijl het jaar knippert. Programmeer de gewenste begindatum met \blacktriangle of \blacktriangledown en druk op **CAL**. Programmeer op gelijkaardige wijze maand en dag.
7. Op de aflezing verschijnt b.v. [t=23.59] terwijl de minuten knipperen. Programmeer de gewenste begintijd met \blacktriangle of \blacktriangledown en druk op **CAL**. Programmeer op gelijkaardige wijze de uren.
8. Op de aflezing verschijnt [StArt ?]. Druk op **CAL** om het opslaan te beginnen volgens de voorafgaande instellingen (er verschijnt, samen met de af te lezen waarde, een knipperende [L]) of druk op **MODE** om te eindigen. Op het scherm verschijnt [StoP?], drukken op **CAL** zet het toestel terug in de oorspronkelijk gekozen functies. Wanneer de laatste waarde is opgeslagen, verschijnt op de aflezing [End LOG]. Bij manuele gegevensverwerking drukt men telkens op **PRINT** om een volgende meting in het geheugen op te slaan. Ondertussen verschijnt op de aflezing het opslagnummer b.v. [LOG 7]. Druk op **MODE** om te eindigen.

[Cnt LOG]: Verwerkt een volgende reeks metingen zonder de voorgaande te wissen.

Gegevens toevoegen

1. Kies de instellingsprocedure [SEtuP] met **MODE** en druk op **CAL**.
2. Kies met \blacktriangle of \blacktriangledown tot [Cnt LOG] op het scherm verschijnt, op voorwaarde dat er voldoende geheugencapaciteit overgebleven is, en druk vervolgens op **CAL**.

[Lst loG]: Toont de verwerkte gegevens in het uitleesvenster.

Gegevens oproepen

1. Kies de instellingsprocedure [SEtuP] met **MODE** en druk op **CAL**.
2. Kies met \blacktriangle of \blacktriangledown tot [LstLoG] op het scherm verschijnt en druk vervolgens op **CAL**.
3. De eerst opgeslagen waarde wordt getoond (er verschijnt een knipperende [n]). Druk \blacktriangle of \blacktriangledown om alle andere waarden te zien.
4. Houd de **HOLD** toets ingedrukt om de datum af te lezen. (niet relevant bij manuele verwerking of verwerking in reeksen).
5. Houd de **RES** toets ingedrukt om de tijd af te lezen (of: reeks + volgnummer, b.v. [2-017], bij een verwerking in reeksen).
6. Houd de **°C** toets ingedrukt om de temperatuur af te lezen.
7. Druk op **PRINT** om de opgeroepen gegevens naar een printer te sturen.
8. Druk op **MODE** om te eindigen.

[Prtlog]: Zendt de verwerkte gegevens naar een printer of computer.

Gegevens afdrukken

1. Kies de instellingsprocedure [SEtuP] met **MODE** en druk op **CAL**.
2. Kies met ▲ of ▼ tot [PrtLoG] op het scherm verschijnt en druk vervolgens op **CAL**.
3. Op de aflezing verschijnt [PrintinG] terwijl alle opgeslagen waarden, inclusief overeenkomstige datum en tijd, naar de RS232 uitgang worden gestuurd in een formaat compatibel met EXCEL™, LOTUS 123™ bijvoorbeeld. De kolommen zijn gescheiden door een TAB-teken.

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

De meetelektrode moet met de coaxiale ingang (INPUT) worden verbonden. Indien afzonderlijke elektroden worden gebruikt, sluit dan de referentie elektrode aan op de REF.-klem. Automatische temperatuurcompensatie en -meting zijn mogelijk wanneer een Pt1000 thermocompensator aan de °C-klemmen wordt aangesloten. Gecombineerde pH-elektroden met ingebouwde Pt1000 kunnen eveneens worden gebruikt. Verbind dan de bananenstekker met de bovenste °C-klem. Zonder Pt1000 is de manuele temperatuur compensatie automatisch ingeschakeld.

Ingangen

pH-METING

Een pH-elektrode wordt **slechts werkzaam en stabiel na bevochtiging!** Hiertoe moet ze **minstens een tiental uren** worden gedompeld in een 3...4 M KCl oplossing. Tijdens korte onderbrekingen (b.v. bewaren) wordt de elektrode best gedompeld in een 3...4 M KCl oplossing. Hierdoor blijft ze gereed voor gebruik. Voor onderbrekingen langer dan een maand, vul het afdekkapje met 3...4 M KCl en schuif het over de elektrode ter bescherming van het glazen bolletje. Bij ingebruikname moet men nagaan of de elektrode wel volledig is gevuld met 3...4 M KCl.

Onderhoud

Vermijd een mogelijke onderdruk in de elektrode! Verwijder hiertoe **steeds** de rubber afdekking van de vulopening tijdens de metingen evenals tijdens de ijkings. Hierdoor kan de brugvloeistof langzaam door het diafragma stromen en wordt verontreiniging van het elektrolyt vermeden. Om dezelfde reden moet het vloeistofpeil in de elektrode steeds hoger zijn dan dat van de meetoplossing. Plaats de rubberafdekking terug over de vulopening bij het opbergen van de elektrode.

Een bevulde elektrode kan worden gereinigd met een licht detergent of 0,1 M HCl. Vettige substanties kunnen best met aceton of alcohol worden verwijderd (**doe dit echter nooit met kunststof elektroden!**).

Indien de elektrode in proteïne houdende stoffen (zoals bloed) wordt gebruikt, moet ze overnachten in een pepsine oplossing en vervolgens worden gereinigd voor gebruik. Door het gebruik verslijt de pH-elektrode. Indien ze trager reageert en de ijkings is, ook na reiniging, niet meer juist in te stellen, dan moet ze vervangen worden door een nieuwe.

Een pH-meting is altijd relatief waardoor het nodig is om regelmatig te ijken.

Nulpunt:

Elke elektrode heeft een specifieke pH-waarde die met het nul-potentiaal (ISO-pH) overeenkomt. Deze waarde kan verschillende tienden van een pH afwijken van het theoretische nulpunt (b.v. 7 pH).

Steilheid:

Een goede elektrode volgt de wet van Nernst voor 90 tot 100 %. Indien de steilheid buiten deze grenzen ligt, wordt de elektrode traag en werkt niet meer optimaal voor de meeste toepassingen.

1. Kies het pH-bereik met **MODE**. Op de aflezing wordt de gemeten pH onmiddellijk aangeduid volgens de voorgaande standaardisatie. Druk op **CAL** om opnieuw te ijken.
2. Reinig de elektroden met gedistilleerd water, dompel ze in de eerste bufferoplossing en druk vervolgens op **CAL**.
3. De aflezing toont één van de 9 opgeslagen buffers (b1) of de manuele (M1) bufferingave, b.v. [b1=4.01] terwijl [b1] of [M1] knippert. Kies de gewenste buffer met ▲ of ▼ en druk op **CAL**. Indien u de manuele bufferingave wenst te veranderen, druk dan eerst op **RES** om de juiste waarde terug in te stellen met ▲ of ▼ en druk op **CAL**.
4. Het instrument toont de gemeten buffer en standaardiseert automatisch wanneer de metingen stabiel zijn ([=] stopt met knipperen). Indien de buffer een andere temperatuur heeft, compenseer de aangegeven waarde manueel met ▲ of ▼ (niet nodig wanneer een Pt1000 wordt gebruikt).
5. Ga zo voort met alle volgende buffers door telkens op **CAL** te drukken of druk op **MODE** om met de metingen te beginnen.
6. Reinig de elektroden met gedistilleerd water, dompel ze in de meetoplossing. Het toestel toont nu de pH van de meetoplossing.
7. Na gebruik de elektroden steeds met gedistilleerd water reinigen en vervolgens in een 3...4 M KCl oplossing bewaren.

- * Zie pag. 45 voor de buffertabellen in het geheugen.
- * Een knipperende komma waarschuwt voor onstabiele metingen. Wacht nog even met aflezen!
- * Tijdens het meten is het aangeraden de oplossing te roeren om de homogeniteit te bevorderen.
- * Het apparaat weigert automatisch te standaardiseren wanneer de elektrode onstabiel is. Onvoldoende roeren of een versleten elektrode kan hier de oorzaak van zijn. Kies een lagere resolutie om sneller te standaardiseren of vervang de elektrode!
- * Druk op **RES** om de resolutie te veranderen tussen 0,1 en 0,001 pH.

TEMPERATUURMETING

1. Druk op **CAL** om de °C-schaal te verschuiven t.o.v. een referentietemperatuur. Dompel de Pt1000 in een oplossing van gekende temperatuur.
2. Op de aflezing verschijnt b.v. [°C =22.3]. IJk met ▲ of ▼ de juiste waarde en druk terug op **CAL** of druk op **RES** om naar absolute aflezingen terug te keren.

IJken

1. Lees de temperatuur af door op °C te drukken.
2. Zonder Pt1000, stel de manuele temperatuurcompensatie in met ▲ of ▼ en druk op **MODE** om verder te gaan.

Meting

mV-METING

Metaalelektroden (Pt, Ag, Au): Metaalelektroden zijn steeds gebruiksklaar. Tijdens korte onderbrekingen worden ze gedompeld in gedistilleerd water. **Metaalelektroden moeten regelmatig worden gereinigd:**

Onderhoud

- * Zilver elektroden plaatst men gedurende een uur in een geconcentreerde ammoniakoplossing.
- * Platina of goud elektroden worden gedurende een uur in geconcentreerd salpeterzuur geplaatst.

1. Kies het mV-meetbereik met **MODE**.
2. Reinig de elektroden met gedistilleerd water, dompel ze in de meetoplossing en lees het potentiaal op de meter af.
3. Na gebruik de elektroden steeds met gedistilleerd water reinigen en vervolgens in een 3...4 M KCl oplossing bewaren.

mV-meting

GEGEVENS-UITWISSELING

Aan de (+) en (-) klemmen kan een schrijver gekoppeld worden. De uitgangsspanning van 0 tot 2 V komt overeen met 0 tot 14 pH in het pH-bereik, met -2000 tot +2000 mV in het mV-bereik. Gebruik enkel laboratorium schrijvers met een hoge ingangsimpedantie!

Analoge uitgang

1. Kies het pH-bereik met **MODE**.
2. Controleer de ISO-pH en de STEILHEID van de elektrode door achtereenvolgens ▼ te drukken: b.v. [100.0 %] & [7.00 PHo].
3. Druk op **PRINT** om een volledig calibratierapport af te drukken, b.v.:

GLP-protocol

```

CONSORT pH Meter P601
-----

SETTINGS
-----
Identification No      : 004
Software Version      : 3.0
User Code              : off
ATC                    (Pt1000) : yes
ATC Cal.Temp. (C)      : 30.8

Alarm pH              : on
Alarm High (pH)       : 12.86
Alarm Low (pH)        : 9.11

Batt.Capacity (%)     : 87

CALIBRATION
-----
Buffer-1 (pH)         : 6.87
Temperature (C)       : 19.4
Response Time (s)     : 9

Buffer-2 (pH)         : 4.01
Temperature (C)       : 19.5
Response Time (s)     : 13

Zero Point (pH)       : 6.91
Slope (%)             : 97.8
Average Resp. (s)     : 12

STATISTICS
-----
Zero Point (pH)       : -0.09
Slope (%)             : +2.8
Average Resp. (s)     : +1

```

Dit model heeft een RS232-uitgang waardoor het met een printer of computer kan worden verbonden. De gegevens worden doorgestuurd volgens de ASCII code met een snelheid (BAUD) van 2400 b/s (8 bit, no parity, 1 start & 2 stopbits, automatic line feed ON, data transfer protocol Xon/Xoff).

Digitale uitgang

Specificaties van de seriële poort:

pin 1 : RLSD, received line signal detector
pin 2 : TxD, transmit data
pin 3 : RxD, receive data
pin 4 : not connected
pin 5 : Gnd, signal ground
pin 6 : DSR, data set ready
pin 7 : not connected
pin 8 : CTS, clear to send
pin 9 : not connected

Verbinden met een printer:

Druk telkens op **PRINT** om de gemeten waarden af te drukken. De kolommen zijn gescheiden door een TAB-teken. Zie de instellings-procedure 'Drukken' pag. 15 om het automatisch printen met tijdsinterval in te stellen. De **PRINT** functie werkt in dit geval niet., b.v.:

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

Verbinden met printer

Gegevens opslaan door middel van WINDOWS™:

1. Verbind de computer aan de RS232 poort van het toestel met de optionele kabel AK2310 (gebruik eventueel de adapter AB3190 om een verbinding te maken met een 25-polige RS232 poort).
2. Start **WINDOWS™** en kies *Terminal* in de *Accessories Group*.
3. Kies *Receive Text File* in het *Transfer Menu* en maak een bestand aan (TXT formaat) om de gegevens naar weg te schrijven.
4. Kies het *Settings Menu* en zorg er voor dat volgende parameters worden ingesteld:

Baud Rate : 2400
Data bits : 8
Stop bits : 2
Parity : None
Flow control : Xon/Xoff

5. Start de pH-meter in het gewenste meetbereik om gegevens manueel of automatisch op te slaan (zie 'Drukken' pag. 15).
6. Na afloop, kan het bestand worden geopend met een standaard rekenblad (b.v. **EXCEL™**) of tekstverwerker (b.v. **WORD™**) voor verdere bewerking.

Verbinden met computer

Verbinden met een computer:

Stuur een enkelvoudig teken naar het toestel om het overeenkomstig bevel als volgt uit te voeren:

- 1 = druk op **MODE**
- 2 = druk op **CAL**
- 3 = druk op **▲**
- 4 = druk op **▼**
- 5 = druk op **SET**
- 6 = druk op **HOLD**
- 7 = druk op **RES**
- 8 = druk op **PRINT**
- ? = stuur wat op de aflezing staat naar de computer
- + = toetsen ingeschakeld (manuele bediening mogelijk)
- = toetsen uitgeschakeld (geen manuele bediening mogelijk)
- V = geef een waarde in (enkel geldig in sommige routines)

Hierdoor kan elk gewenst bevel in een computerprogramma worden ingeschakeld om met het toestel gegevens uit te wisselen. Volg hiertoe nauwkeurig dezelfde meet- of ijkprocedures zoals in deze handleiding beschreven.

Volgend voorbeeld toont de pH en temperatuurwaarden:

10	ON ERROR GOTO 70	'vermijdt foutmeldingen
20	OPEN "COM1:2400,N,8,2" AS#1	'instellen computeringang
30	PRINT #1,"8"	' PRINT toets ingedrukt
40	INPUT #1,V\$	'gemeten waarden verzonden
50	PRINT V\$	'ontvangen waarden op scherm
60	GOTO 30	'herhaling procedure
70	RUN	

FOUTENONDERZOEK

Probeer deze procedure, indien u twijfelt aan de goede werking van de elektronica van het toestel.

Eenvoudige test

1. Sluit alle pH/mV-ingangen kort. Laat alle andere ingangen open.
2. Zet het toestel AAN.
3. Kies de mV-bereiken met **MODE**. Op de aflezing moet [0 MV] ± 1 mV verschijnen. Voer de procedure **Afregelen** uit, indien afwijkende waarden worden afgelezen.
4. Verbind een ongebruikte alkaline batterij van 1,5 V met de pH-ingang.
5. Op de aflezing moet ongeveer [1500 MV] verschijnen. Voer de procedure **Herzetten** uit, indien sterk afwijkende waarden worden afgelezen.
6. Keer de polariteit van de 1,5 V batterij om en verbind ze met de pH-ingang.
7. Op de aflezing moet nu ongeveer [-1500 MV] verschijnen. Voer de procedure **Herzetten** uit, indien sterk afwijkende waarden worden afgelezen.

Met deze procedure worden alle versterkers van het toestel automatisch afgeregeld.

Afregelen

1. Sluit alle pH/mV-ingangen kort. Laat alle andere ingangen open.
2. Schakel het toestel AAN terwijl **CAL** ingedrukt blijft.
3. De aflezing toont even [SELCAL] en keert dan terug naar de metingen.

Deze procedure herzet het toestel in zijn originele fabrieksinstelling. Alle persoonlijke opgeslagen gegevens (inclusief toegangskode) worden vernietigd!

Herzetten

1. Schakel het toestel AAN terwijl **MODE** ingedrukt blijft.
2. De aflezing toont even [rESEt] en keert dan terug naar de metingen.

Cet appareil est construit selon les dernières technologies et ne nécessite aucun entretien particulier. **CONSORT** certifie que cet appareil a été contrôlé et vérifié sévèrement à l'usine avant livraison afin de convenir aux exigences définies par le contrat d'achat. Néanmoins, il peut y avoir des différences dans les dimensions ou autres caractéristiques physiques.

La température d'utilisation normale doit être entre 4° et 40°C. Ne jamais conserver l'appareil dans un lieu humide ou à une température trop basse (condensation d'eau!).

Si cet appareil est équipé avec des batteries rechargeables, le brancher en permanence sur le secteur, afin de maintenir les batteries en bonne condition. Ne pas stocker l'appareil pendant plus d'un mois sans avoir rechargé les batteries. Les batteries peuvent être remplacées en ouvrant le couvercle dans le fond du boîtier.

CONSORT nv
Parklaan 36
B2300 Turnhout
Belgique

Tél (+32)(14)41 12 79
Fax (+32)(14)42 91 79

Préface

Fabricant

Cet appareil (sauf tous les accessoires) est garanti pendant trente-six (36) mois, à partir de la date d'expédition départ usine, contre toute faute du matériel et main d'oeuvre. **CONSORT** réparera gratuitement chaque appareil défectueux, qui lui est retourné, à condition que l'appareil a été utilisé dans des conditions normales de laboratoire selon les limitations opérationnelles et les procédés d'entretien de ce mode d'emploi et que le défaut n'est pas dû à un accident, une adaptation, un maltraitement ou un abus. Avant de retourner, aux frais de l'utilisateur, tout appareil pour réparation sous garantie, il faut d'abord obtenir l'approbation de **CONSORT!**

CONSORT décline toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par l'usage ou la manipulation de ses produits.

Garantie

En cas de retour de cet appareil pour service après vente, débrancher le cordon secteur et **NE PAS** renvoyer les accessoires suivants, sauf s'ils sont suspects:

Mode d'emploi
Câbles
Accessoires

En cas de mauvais fonctionnement sérieux, arrêter d'utiliser l'appareil immédiatement et consulter votre agent **CONSORT** local.

Service

Gammes	pH 0...14 pH mV ±2000 mV °C 0...100°C
Résolution	0.01 pH, 0.1 mV, 0.1°C
Entrées	entrée BNC pour électrodes pH/mV entrée BANANE pour une sonde de température Pt1000
Comp. de temp.	automatique avec Pt1000 ou manuelle
Sortie digitale	RS232 programmable, 2400 b/s, pour effectuer une communication bidirectionnelle entre un ordinateur ou une imprimante
Sortie analog.	0...2 V, ca 8 kΩ, D/A à 8 bit
Affichage	8 unités/caractères, affichage LCD 12 mm, montre les mesures, °C et les messages
Clavier	10 touches à membrane
Temp. amb.	4...40°C
Humidité rel.	0...90 % (sans condensation!)
Alimentation	210-250 V~ (* 105-125 V~), 50/60 Hz, max. 2 VA, & 4 batteries NiCd, mignon
Boîtier	boîtier IP65, protection poussières et jets d'eau
Dimensions	252 x 121 x 50 mm
Poids	600 g

A chaque mise en marche de l'appareil tous les étalonnages internes sont contrôlés brièvement pendant que l'affichage montre toutes les possibilités de lecture ainsi que la version du programme.

MODE	= Choisit tous les modes ou permet de sortir des affichages erreur, procédures d'étalonnages, etc en retournant au mode choisis.
°C	= Montre la température quand un Pt1000 est branché, ou compensation manuelle de la température.
CAL	= Commence ou continue un étalonnage ou une fonction.
▲/▼	= Boutons pour rentrer manuellement une valeur ou pour choisir une fonction.
HOLD	= Arrête l'affichage pendant une mesure.
RES	= Change la résolution/les unités de l'affichage.
PRINT	= Imprime la valeur affichée par la sortie RS232.
ON/OFF	= Allumer ou éteindre l'appareil.

Le clavier

- [Or.pH]** = Dépassement d'échelle pH (p.e. câble interrompu).
[Or.mV] = Dépassement d'échelle mV (p.e. câble interrompu).
[Or.°C] = Dépassement d'échelle °C (p.e. degrés mesurés en dehors les limites).
[no dAtA] = Mémoire du collecteur de données est vide.
[not.CAL] = Procédure d'étalonnage interrompue (l'étalonnage précédent reste valable!)
[Err.SLP] = La pente n'est pas entre 80...120 % (p.e. électrode souillée ou tampons usés).
[Err.pHo] = L'ISO-pH n'est pas entre 6...8 pH (p.e. électrode défectueuse).
[Err.Stb] = Electrode instable.
[Err.CAL] = Faute d'étalonnage (contrôler les électrodes et les solutions standard).
[Err.COM] = Faute générale de communication.
[Err.Prt] = Faute de communication avec l'imprimante.
[Err.bAt] = Chargeur de batteries défectueux (débrancher le cordon immédiatement du secteur, écarter les batteries et faire contrôler l'appareil!).
[Err.COd] = Code non-valable (entrer la bonne séquence de touches!).
[Err.MEM] = Faute de mémoire fatale (tous les étalonnages, faits par l'usine, ont disparu. Faire contrôler l'appareil!).
[ILLEGAL] = Une personne non autorisée a essayé de réparer l'instrument. **Dès maintenant, la garantie est annulée!**

Code d'erreur

INSTALLATION

On peut faire retentir un signal sonore chaque fois qu'une touche du clavier est appuyée.

Signal acoustique

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup].
2. Appuyer successivement sur **CAL** pour pouvoir choisir entre [bEEP on] ou [bEEP OFF] avec ▲ ou ▼. Décider si un signal acoustique doit retentir avec le clavier.
2. Appuyer sur **CAL** pour continuer ou sur **MODE** pour finir.

Il est possible de faire sonner un signal d'alarme quand les mesures se trouvent en dehors des consignes min. et max..

Alarme

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup].
2. Appuyer successivement sur **CAL** pour pouvoir choisir entre [ALrM OFF], [ALrM PH], ou [ALrM MV] avec ▲ ou ▼. Appuyer sur **CAL**.
3. L'affichage indique p.e. [L=400MV] ou [L=6.00PH]. Choisir le seuil minimum avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**. Chaque fois que les mesures sont en-dessous de ce seuil, un signal d'alarme sonnera.
4. L'affichage indique p.e. [H=600MV] ou [H=8.00 PH]. Sélectionner le seuil maximum avec ▲ ou ▼. Chaque fois que les mesures sont au-dessus ce seuil, un signal d'alarme sonnera.
5. Appuyer sur **CAL** pour continuer ou sur **MODE** pour finir.

Les valeurs mesurées peuvent être imprimées automatiquement, avec un intervalle de temps fixe, ou manuellement par le clavier.

Imprimante

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup].
2. Appuyer successivement sur **CAL** pour trouver p.e. [Pt=120]. Choisir avec ▲ ou ▼ l'intervalle de temps désiré (0...9999 s) entre les données qui sont envoyées à l'imprimante. Programmer cette valeur à zéro si vous désirez de ne pas imprimer automatiquement.
3. Appuyer sur **CAL** pour continuer ou sur **MODE** pour annuler.

En accordant un numéro spécifique à l'appareil, il peut être facilement identifié par p.e. un ordinateur.

Numéro d'identification

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup].
2. Appuyer successivement sur **CAL** pour trouver p.e. [Id.no=5]. Choisir avec ▲ ou ▼ votre numéro d'identification (0...999) pour l'appareil. Programmer cette valeur à zéro si vous désirez de ne pas l'imprimer avec les valeurs.
3. Appuyer sur **CAL** pour continuer ou sur **MODE** pour annuler.

Afin de protéger l'accès à l'appareil, un code personnel peut être programmé.

Code personnel

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup].
2. Appuyer sur **CAL** jusqu'à ce que l'affichage montre [Code on], [Code OFF], ou [Code CAL]. Décider si l'accès à toutes calibrations futures doit s'effectuer en entrant d'abord un code oui (on) ou non (off). Appuyer sur **CAL** pour continuer ou sur **MODE** pour annuler. Choisir [Code CAL] pour entrer votre code personnel.
3. L'affichage indique [E-----] pendant que [E] clignote. Entrer votre séquence secrète de 5 touches pour continuer.

COLLECTEUR DE DONNEES

L'appareil permet de sauvegarder jusqu'à 100 mesures en mémoire non volatile.

- [no LOG] : Ne pas mémoriser des données .
[SEt LOG] : Programmation des paramètres du collecteur de données.
[LSt LOG] : Afficher les données du collecteur.
[Prt LOG] : Restituer les données sur imprimante ou sur ordinateur.
[Cnt LOG] : Mémoriser une nouvelle série de mesures, sans effacer la précédente.

[SEt LOG]: Programmation des paramètres du collecteur de données.

Mémoriser des données

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup] et appuyer successivement sur **CAL**.
2. Choisir [SEt LOG] avec ▲ ou ▼. Sélectionner [no LOG] pour ne pas mémoriser des données et appuyer sur **MODE** pour finir.
3. Puis, appuyer sur **CAL**. Choisir [LOG PH] ou [LOG MV] avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**.
4. L'affichage indique p.e. [dt=100]. Choisir l'intervalle de temps désiré (0...9999 s) entre les collections de données avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**. Programmer cette valeur à zéro pour collecter des mesures manuellement en appuyant chaque fois sur **PRINT** (poursuivre avec le point 8).
5. L'affichage indique p.e. [n=40]. Choisir le nombre de mesures (1...100) à mémoriser avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**.
6. L'affichage indique p.e. [d=31.12.91] pendant que l'année clignote. Programmer la date du démarrage avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**. Programmer le mois et le jours de façon identique.
7. L'affichage indique p.e. [t=23.59] pendant que les minutes clignent. Programmer le temps du démarrage avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**. Programmer les heures de façon identique.
8. L'affichage indique [StArt ?]. Appuyer sur **CAL** pour commencer la collection de données selon les installations précédentes (un [L] clignotant apparaît) ou appuyer sur **MODE** pour finir. Après la mémorisation de la dernière valeur l'affichage indique [End LOG]. En cas de collection manuelle, appuyer chaque fois sur **PRINT** pour mémoriser une mesure suivante. L'affichage montre alors le numéro d'ordre, p.e [LOG 7]. Appuyer sur **MODE** pour finir.

[Cnt LOG]: Mémoriser une nouvelle série de mesures, sans effacer la précédente.

Ajouter des données

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup] et appuyer successivement sur **CAL**.
2. Sélectionner [Cnt LOG] avec ▲ ou ▼ pour mémoriser une nouvelle série de mesures, sans effacer la précédente à condition que la mémoire le permet encore.

[LSt LOG]: Afficher les données du collecteur.

Afficher des données

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup]. et appuyer successivement sur **CAL**.
2. Sélectionner [LSt LOG] avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**.
3. L'affichage indique la première valeur en mémoire (un [n] clignotant apparaît). Appuyer sur ▲ ou ▼ pour voir toutes les autres valeurs.
4. La date correspondante est montrée en appuyant sur **HOLD** (pas en cas de collection manuelle ou en séries).
5. Le temps correspondant est montré en appuyant sur **RES** (ou: série + numéro d'ordre en cas d'une collection en séries, p.e. [2-017]).
6. La température correspondante est montrée en appuyant sur °C.
7. Appuyer sur **PRINT** pour envoyer les données affichées à l'imprimante.
8. Appuyer sur **MODE** pour finir.

[Prt LOG]: Restitution des données sur imprimante ou sur ordinateur.

Imprimer

1. Appuyer sur **MODE** pour sélectionner la procédure d'installation [SEtup] et appuyer successivement sur **CAL**.
2. Sélectionner [Prt LOG] avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**.
3. L'affichage indique [PrintinG] pendant que toutes les données, avec heure et date correspondante, sont envoyées à la sortie RS232 dans un format compatible avec EXCEL™, LOTUS 123™,... Les colonnes sont séparées par un caractère TAB.

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

Raccorder l'électrode combinée ou l'électrode de verre à la prise coaxiale INPUT, avant de faire une mesure. Si vous utilisez des électrodes séparées, brancher l'électrode de référence à la prise banane REF. Afin de pouvoir faire une compensation automatique ainsi que des mesures de la température, brancher une sonde de température Pt1000 aux prises banane de °C. On peut aussi utiliser une électrode combinée avec Pt1000 incorporée. Raccorder sa fiche banane à la borne de °C supérieure. Si vous n'utilisez pas de Pt1000, la compensation manuelle est automatiquement en fonction.

Branchement

MESURE DE pH

L'électrode de pH n'est active et stable que si elle est humide! Pour cela il faut la plonger **pendant minimum dix heures** dans une solution de 3...4 M KCl. Pendant les brèves périodes de conservation, l'électrode doit aussi être trempée dans une solution de 3...4 M KCl. De cette manière elle est toujours prête à l'emploi. Si l'interruption prévue est de plus d'un mois, remplir le capuchon avec du 3...4 M KCl et couvrir l'électrode avec celui-ci, afin de protéger la boule de verre. Avant l'usage, il faut vérifier si l'électrode est bien remplie de 3...4 M KCl.

Entretien

Evitez une dépression à l'intérieur de l'électrode! Pour cela il suffit d'enlever **toujours** la fermeture de l'orifice de rechargement pendant les mesures ainsi que pendant les étalonnages. Ainsi la solution de KCl pourra couler lentement à travers le diaphragme évitant une pollution rapide de l'électrolyte. Pour la même raison, il faut que le niveau intérieur de l'électrode soit toujours plus haut que celui de la solution dans laquelle elle est plongée. Après usage, il faut refermer l'orifice de rechargement.

Une électrode souillée peut être nettoyée avec un détergent doux ou une solution 0,1 M HCl. Les matières grasses seront dissoutes avec de l'acétone ou de l'alcool (**ne tentez jamais de faire cela avec des électrodes en plastique!**).

Si une électrode est polluée par des matières protéineuses (p.e. du sang) il faut la tremper pendant une nuit dans une solution à base de pepsine puis la nettoyer avant usage. Une électrode de pH s'use à l'usage. Si elle répond lentement ou ne peut plus être étalonnée aisément, même après un nettoyage à fond, il faut la remplacer.

Une mesure de pH est toujours relative. Il est donc impératif d'étalonner régulièrement.

Mesure de pH

Point zéro:

Chaque électrode a sa propre valeur spécifique correspondante au potentiel de zéro (ISO-pH). Cette valeur peut s'éloigner du point zéro théorique (p.e. pH 7) de quelques dixièmes d'unités pH.

La pente:

Une bonne électrode suit l'équation de Nernst pour 90...100 %. Si la pente est en dehors de ces limites, l'électrode devient lente et ne fonctionne plus dans la plus part des applications.

1. Sélectionner la gamme de pH en appuyant sur **MODE**. L'affichage indique directement la valeur mesurée selon l'étalonnage précédent. Pour étalonner, appuyer sur **CAL**.
2. Rincer les électrodes avec de l'eau distillée et les immerger dans un tampon.
3. L'affichage indique l'un des 9 tampons en mémoire (b1) ou l'étalonnage manuel (M1) avec des tampons spécifiés, p.e. [b1=4.01] pendant que [b1] ou [M1] clignote. Choisir le tampon désiré avec ▲ ou ▼ et appuyer sur **CAL**. Si vous désirez de changer la valeur du tampon manuel, appuyer sur **RES** pour programmer la valeur désirée avec ▲ ou ▼, puis appuyer sur **CAL**.
4. L'appareil montre le tampon mesuré et s'étalonne automatiquement quand l'affichage est stable ([=] cesse de clignoter). Si la température du tampon est différente, compenser manuellement la valeur indiquée avec ▲ ou ▼ (pas nécessaire avec un Pt1000).
5. Continuer de la même façon avec les autres tampons et caque fois appuyer sur **CAL**. Appuyer sur **MODE** pour commencer avec les mesures.
6. Rincer les électrodes avec de l'eau distillée et les immerger dans la solution à mesurer. L'affichage indique le pH de la solution.
7. Après usage, toujours rincer les électrodes avec de l'eau distillée et les immerger dans une solution de 3...4 M KCl.

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">* Voir à la page 45 pour les tampons en mémoire.* Des mesures instables sont indiquées par une virgule clignotante. Attendre encore un peu avant de lire l'affichage!* Il est recommandé d'agiter la solution pendant les mesures pour favoriser son homogénéité.* L'instrument refuse l'étalonnage automatique quand l'électrode est instable. Une agitation insuffisante ou une électrode usée peut en être la cause. Choisir une résolution plus basse afin de standardiser plus vite ou remplacer l'électrode par une nouvelle!* Appuyer sur RES pour changer la résolution de 0,1 à 0,001 pH. |
|---|

MESURE DE TEMPERATURE

1. Appuyer sur **CAL** pour décaler l'échelle °C avec un standard. Plonger le Pt1000 dans une solution de température connue.
2. L'affichage indique p.e. [°C =22.3]. Programmer la valeur désirée avec ▲ ou ▼ et puis appuyer sur **CAL** ou sur **RES** pour retourner en mesures absolues. Un [c] clignotant apparaît dans l'affichage.

Etalonnage

1. Appuyer sur °C pour lire la température.
2. Quand aucun Pt1000 n'est branché, corriger la compensation manuelle de la température avec ▲ ou ▼ et continuer en appuyant sur **MODE**.

Mesure

MESURE DE mV

Electrodes métalliques (Pt, Ag, Au): Les électrodes métalliques sont toujours prêtes à l'emploi. Pendant de courtes interruptions elles doivent être immergées dans de l'eau distillée et **nettoyées régulièrement**:

Entretien

- * Les électrodes en argent doivent être plongées dans une solution concentrée d'ammoniaque pendant une heure.
- * Les électrodes en platine ou en or devront être trempées dans de l'acide nitrique pendant une heure.

1. Sélectionner la gamme de mV en appuyant sur **MODE**.
2. Après rinçage des électrodes avec de l'eau distillée, les plonger dans la solution à mesurer et lire la valeur du potentiel.
3. Après usage, toujours rincer les électrodes avec de l'eau distillée et les immerger dans une solution de 3...4 M KCl.

Mesure de mV

TRANSFERT DE DONNEES

Ce modèle est équipé de deux prises (+) et (-) pour la connexion d'un enregistreur. On obtient 0 à 2 V pour 0 à 14 pH dans la gamme de pH et pour -2000 à +2000 mV dans la gamme de mV. Utiliser uniquement des enregistreurs de laboratoire ayant une haute impédance d'entrée!

Sortie analogique

1. Sélectionner la gamme de pH en appuyant sur **MODE**.
2. Vérifier les valeurs de l'ISO-pH et de la pente en appuyant successivement sur ▲: p.e. [100.0 %] & [7.00 PHo].
3. Appuyer sur **PRINT** pour imprimer un rapport complet d'étalonnage, p.e.:

Protocole GLP

```

CONSORT pH Meter P601
-----

SETTINGS
-----
Identification No      : 004
Software Version      : 3.0
User Code              : off
ATC                    (Pt1000) : yes
ATC Cal.Temp. (C)     : 30.8

Alarm pH              : on
Alarm High (pH)       : 12.86
Alarm Low (pH)        : 9.11

Batt.Capacity (%)     : 87

CALIBRATION
-----
Buffer-1 (pH)         : 6.87
Temperature (C)       : 19.4
Response Time (s)     : 9

Buffer-2 (pH)         : 4.01
Temperature (C)       : 19.5
Response Time (s)     : 13

Zero Point (pH)       : 6.91
Slope (%)             : 97.8
Average Resp. (s)    : 12

STATISTICS
-----
Zero Point (pH)       : -0.09
Slope (%)             : +2.8
Average Resp. (s)    : +1

```

Ce modèle est équipé en standard d'une sortie RS232 pour communiquer avec une imprimante ou un ordinateur. L'instrument envoie les valeurs en code ASCII avec une vitesse (BAUD) de 2400b/s (8 bit, no parity, 1 start & 2 stopbits, automatic line feed ON, data transfer protocol Xon/Xoff).

**Sortie
numérique**

Spécifications de la sortie série:

pin 1 : RLSD, received line signal detector
pin 2 : TxD, transmit data
pin 3 : RxD, receive data
pin 4 : not connected
pin 5 : Gnd, signal ground
pin 6 : DSR, data set ready
pin 7 : not connected
pin 8 : CTS, clear to send
pin 9 : not connected

Appuyer chaque fois sur **PRINT** pour imprimer les valeurs mesurées. Les colonnes sont séparées par un caractère TAB. Utiliser la procédure d'installation 'L'imprimante' page 26 pour programmer les intervalles d'impression automatique. Le bouton **PRINT** ne fonctionne plus.

Imprimante

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

Collecter des données en utilisant WINDOWS™:

Ordinateur

1. Brancher l'ordinateur à la sortie RS232 de l'appareil avec le câble optionnel AK2310 (utiliser éventuellement un adaptateur AB3190 entre ce câble et une entrée RS232 à 25 pôles).
2. Démarrer **WINDOWS™** et choisir *Terminal* dans *Accessories Group*.
3. Choisir *Receive Text File* dans *Transfer Menu* et créer un fichier (format TXT) pour enregistrer les mesures.
4. Choisir *Settings Menu* et programmer les paramètres suivants:

Baud Rate : 2400
 Data bits : 8
 Stop bits : 2
 Parity : None
 Flow control : Xon/Xoff

5. Démarrer le pH mètre dans la gamme désirée pour la collection manuelle ou automatique des données (voir 'L'imprimante' page 26).
6. Après avoir fini, ouvrir le fichier avec un programme standard de calcul (p.e. **EXCEL™**) ou de traitement de texte (p.e. **WORD™**).

Ordinateur:

Envoyer à l'appareil un caractère simple pour demander l'exécution de la commande correspondante:

- 1 = appuyer sur **MODE**.
- 2 = appuyer sur **CAL**.
- 3 = appuyer sur ▲.
- 4 = appuyer sur ▼.
- 5 = appuyer sur **SET**.
- 6 = appuyer sur **HOLD**.
- 7 = appuyer sur **RES**.
- 8 = appuyer sur **PRINT**.
- ? = envoyer ce qui est affiché à l'ordinateur.
- + = clavier en fonction (opération manuelle possible).
- = clavier hors fonction (pas d'opération manuelle).
- V = entrer une valeur (seulement valable dans certaines routines).

Ce système vous permet d'inclure les commandes désirées dans le programme de votre ordinateur. Il suffit de suivre exactement les procédures de mesure ou d'étalonnage comme décrites dans ce mode d'emploi. L'exemple suivant fait dérouler les valeurs mesurées (pH et température) sur l'écran de votre ordinateur:

10	ON ERROR GOTO 70	'évite des erreurs indésirées
20	OPEN "COM1:2400,N,8,2"AS#1	'configuration de l'entrée
30	PRINT#1,"8"	'le bouton PRINT est appuyé
40	INPUT#1,V\$	'transmission des valeurs
50	PRINT V\$	'affichage sur l'écran
60	GOTO 30	'répétition de la procédure
70	RUN	

DIAGNOSTIC

Essayer cette procédure, si l'électronique de votre appareil est douteuse.

Test simple

1. Court-circuiter tous les entrées pH/mV. Laisser toute autre entrée ouverte.
2. Allumer l'appareil.
3. Sélectionner les gammes de mV en appuyant sur **MODE**. L'affichage doit montrer [0 MV] ± 1 mV. Suivre la procédure **Calibrage**, quand des valeurs erronées sont affichées.
4. Brancher une pile alcaline neuve de 1,5 V à l'entrée pH/mV.
5. L'affichage doit montrer environ [1500 MV]. Suivre la procédure **Remise** en état, quand des valeurs très erronées sont affichées.
6. Renverser la polarité de la pile et brancher la à l'entrée pH/mV.
7. L'affichage doit montrer environ [-1500 MV]. Suivre la procédure **Remise** en état, quand des valeurs très erronées sont affichées.

Cette procédure permet de calibrer automatiquement tous les amplificateurs de l'appareil.

Calibrage

1. Court-circuiter tous les entrées pH/mV. Laisser toute autre entrée ouverte.
2. Allumer l'appareil en tenant **CAL** appuyé.
3. L'affichage indique brièvement [SELCAL], avant de retourner aux mesures.

Cette procédure remet l'appareil dans son état original d'usine. Toutes les données personnelles en mémoire (code d'accès inclus) seront effacées!

Remise en état

1. Allumer l'appareil en tenant **MODE** appuyé.
2. L'affichage indique brièvement [rESET], avant de retourner aux mesures.

Dieses Gerät wurde mit der neuesten Technologie hergestellt und benötigt keine besondere Wartung. **CONSORT** bescheinigt, daß dieses Gerät vor dem Versand gründlich geprüft wurde und allen Anforderungen des Kaufvertrags entspricht. Dennoch können bezüglich der Abmessungen und anderer physikalischer Eigenschaften geringgradige Abweichungen auftreten.

Die normale Betriebstemperatur sollte zwischen 4° und 40°C liegen. Lagern Sie das Gerät nie in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder bei niedrigen Temperaturen (Kondenswasserbildung!).

Wenn das Instrument mit aufladbaren Batterien ausgestattet ist, sollte es, um die Batterien stets in optimalem Zustand zu erhalten, ständig an das Netz angeschlossen sein. Das Gerät nicht länger als einen Monat aufbewahren ohne die Batterien wieder aufzuladen. Die Batterien können durch Öffnung des Deckels an der Unterseite des Gehäuses ausgewechselt werden.

CONSORT nv
Parklaan 36
B2300 Turnhout
Belgien

Tel (++32)(14)41 12 79
Fax (++32)(14)42 91 79

Einführung

Hersteller

Dieses Gerät (ohne Zubehör) besitzt eine Garantie gegen fehlerhaftes Material und Konstruktionsfehler von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Lieferdatum bei Versand ab Werk. **CONSORT** verpflichtet sich zu kostenloser Reparatur aller fehlerhaften Geräte, die in der Garantiezeit beanstandet wurden, unter der Bedingung, daß das Gerät unter normalen Laboratoriumskonditionen und der Gebrauchsanleitung gemäß verwendet wurde, nicht jedoch bei einem Unfall, falscher Behandlung und Handhabung oder Veränderung des Gerätes. Bevor ein Gerät während der Garantiezeit zur Reparatur frei Haus an **CONSORT** zurückgeschickt wird, ist eine Genehmigung einzuholen.

CONSORT haftet nicht für Schäden, die aus dem Gebrauch oder der Handhabung seiner Produkte entstehen.

Sollte dieses Gerät zur Reparatur eingeschickt werden, so wird der Kunde gebeten, das Netzkabel zu entfernen und folgende Artikel **NICHT** mitzuschicken, außer bei vermuteten Defekten:

Bedienungsanleitung
Kabel
Zubehör

Bei auftretenden ernsthaften Fehlfunktionen das Gerät sofort abschalten, und einen **CONSORT** Fachhändler aufsuchen.

Garantie

Service

Bereiche	pH 0...14 pH mV ±2000 mV °C 0...100°C
Resolution	0.01 pH, 1 mV, 0.1°C
Eingänge	BNC-Eingang für pH/mV-Meßketten Bananeneingang für einen Pt1000 Temperatur-fühler
Temp. Komp.	automatisch mit Pt1000, oder manuell
Digitalausgang	programmierbarer RS232, 2400 b/s, für bidirektionellen Informationsaustausch mit einem Computer oder einem Drucker
Analogausgang	0...2 V, ca. 8 kΩ, 8 Bit D/A
Anzeige	8 Ziffern/Zeichen, 12 mm LCD Anzeige, zeigt Messungen, °C & Mitteilungen an
Tastatur	Folientastatur mit 10 Tasten
Umgebungs Temp.	4...40°C
Rel. Feuchtigkeit	0...90 % (nicht-kondensierend!)
Stromversorgung	210-250 V~ (* 105-125 V~), 50/60 Hz, max. 2 VA, & 4 NiCd Batterien, Type AA
Gehäuse	spritzwasserdichtes (IP65) Gehäuse
Abmessungen	252 x 121 x 50 mm
Gewicht	600 g

Bei jedem Einschalten prüft das Gerät kurz die internen Kalibrierungen, während alle Ablesemöglichkeiten, sowie die Programmversion angezeigt werden. Fehler werden durch Fehlermeldung angezeigt.

MODE	= Wählt alle Funktionen, oder entweicht Fehlermeldungen, Eichungsprozeduren, usw.durch zurück zu gehen nach die gewählte Funktion.
°C	= Zeigt die Temperatur an, wenn ein Pt1000 verwendet wird, oder nach manueller Temperaturkompensation
CAL	= Beginnt oder setzt Eichung fort oder eine Funktion.
▲/▼	= Taste, um einen bestimmten Wert ein zu stellen oder um einen Funktion zu wählen.
HOLD	= Hält die Anzeige während der Messung konstant.
RES	= Ändert die Resolution/Einheiten der Anzeige.
PRINT	= Die Werte auf der Anzeige werden über den RS232 Ausgang ausgedruckt.
ON/OFF	= Gerät einschalten oder ausschalten

Bedienungsfeld

- [Or.pH] = pH-Bereichsüberschreitung (unterbrochenes Kabel?).
[Or.mV] = mV-Bereichsüberschreitung (unterbrochenes Kabel?).
[Or.°C] = °C-Bereichsüberschreitung (z.B. die gemessene Temperatur liegt außerhalb des normalen Bereiches).
[no dAtA] = Datenspeicher ist leer.
[not.CAL] = Eichungsverfahren unterbrochen (die vorige Eichung bleibt gültig!).
[Err.SLP] = Steilheit liegt nicht im Bereich von 80...120 % (z.B. abgenutzte pH-Elektrode oder verbrauchte Puffer-Lösungen).
[Err.pHo] = ISO-pH liegt nicht im Bereich von 6...8 pH (z.B. defekte Elektrode).
[Err.Stb] = Elektrode nicht stabil.
[Err.CAL] = Eichungsfehler (Zelle und Standardlösung kontrollieren).
[Err.COM] = Allgemeiner Verbindungsfehler.
[Err.Prt] = Verbindungsfehler mit dem Drucker.
[Err.bAt] = Batterielader defekt (das Netzkabel sofort aus der Steckdose herausziehen, Batterien entfernen und das Gerät Kontrollieren lassen!).
[Err.COd] = Ungültiger Code (die richtige Tastenreihenfolge eingeben!).
[Err.MEM] = Fataler Speicherfehler. Alle im Werk programmierten Daten sind gelöscht worden. (Lassen Sie ihr Gerät neu warten!).
[ILLEGAL] = Eine nicht autorisierte Person hat vergebens versucht das Instrument zu reparieren. **Die Garantie ist erloschen!**

EINSTELLUNG

Man kann den eingebauten Summer so programmieren daß er jedesmal klingt wenn eine Taste eingedrückt wird.

Summer

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup].
2. Drücken Sie **CAL** bis die Anzeige Ihnen mit ▲ oder ▼ die Wahl zwischen [bBEEP on] oder [bBEEP OFF] läßt. Entscheiden Sie, ob jedesmal, wenn das Bedienungsfeld berührt wird, ein Summton erklingen soll.
3. Zur Fortsetzung **CAL** oder zur Beendigung die **MODE**-Taste drücken.

Es ist möglich jedesmal, wenn die Messungen das programmierbare min.- oder max.-Niveau überschreiten, einen Alarmton erklingen zu lassen.

Alarm

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup].
2. Drücken Sie **CAL** bis die Anzeige Ihnen mit ▲ oder ▼ die Wahl zwischen [ALrM OFF], [ALrM PH], oder [ALrM MV] läßt. Wählen Sie [ALrM OFF], wenn Sie die Alarmfunktion nicht benötigen. Anschließend **CAL** drücken.
3. Auf der Anzeige erscheint z.B. [L=400MV] oder [L=6.00PH]. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ das erwünschte Minimalniveau. Anschließend **CAL** drücken. Jedesmal, wenn die Messungen unter dieses Niveau fallen, wird ein Alarmton erklingen.
4. Auf der Anzeige erscheint z.B. [H=600MV] oder [H=8.00PH]. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ das erwünschte Maximalniveau. Jedesmal, wenn die Messungen dieses Niveau überschreiten, wird ein Alarmton erklingen.
5. **CAL** drücken, um fortzufahren oder **MODE** zur Beendigung.

Drucker

Die gemessenen Werte können entweder automatisch nach bestimmten Zeitintervallen, oder manuell über das Bedienungsfeld ausgedruckt werden.

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup].
2. Drücken Sie **CAL** bis die Anzeige z.B. [Pt=120] anzeigt. Wählen Sie mit \blacktriangle oder \blacktriangledown das erwünschte Zeitintervall (0 ... 9999 s) zwischen der Datensendung zum Drucker. Auf Null einstellen, wenn das automatische Drucken nicht erwünscht ist.
3. Zur Fortsetzung **CAL** oder zur Beendigung die **MODE**-Taste drücken.

Man kann dem Gerät eine spezifische Nummer geben, um die Identifikation durch z.B. einen Computer zu ermöglichen.

Identifikation

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup].
2. Drücken Sie **CAL** bis die Anzeige z.B. [Id.no=5] anzeigt. Wählen Sie mit \blacktriangle oder \blacktriangledown eine Identifikationsnummer (0 ... 999) für Ihr Gerät. Auf Null einstellen, wenn diese Nummer nicht mit den Werten mitgedruckt werden soll.
3. Zur Fortsetzung **CAL** oder zur Beendigung die **MODE**-Taste drücken.

Um den Zutritt zum Gerät zu verwehren, kann es mit einem persönlichem Code programmiert werden.

Code

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup].
2. Drücken Sie **CAL** bis die Anzeige [Code on], [Code OFF], oder [Code CAL] anzeigt. Entscheiden Sie, ob der Zutritt zu allen weiteren Eichungen durch Eingeben eines Codes geschehen soll (on) oder nicht (off), und drücken Sie **CAL**. Wählen Sie [Code CAL], um Ihren persönlichen Code einzuführen.
3. Auf der Anzeige erscheint [E=-----], während [=] blinkt. Geben Sie Ihren Geheimcode von 5 Tastenlängen ein, um fortzufahren.

DATENVERARBEITUNG

Bis zu 100 Meßwerte können im Speicher des Gerätes verarbeitet werden.

- [no LOG] : Keine Datenverarbeitung.
[SEt LOG] : Verfahren zur Einstellung der erwünschten Parameter.
[LSt LOG] : Hiermit werden die gespeicherten Werte aufgelistet.
[Prt LOG] : Hiermit werden die gespeicherten Werte ausgedruckt.
[Cnt LOG] : Verarbeitung der folgenden Datenreihe ohne Löschung der vorigen.

[SEt LOG]: Verfahren zur Einstellung der erwünschten Parameter.

Daten speichern

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup] und drücken.Sie **CAL**.
2. Wählen Sie [SEt LOG] mit ▲ oder ▼. Wählen Sie [no LOG], wenn keine Datenverarbeitung erwünscht ist. Abschließend **MODE** drücken zum enden.
3. Anschließend **CAL** drücken. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die erwünschte Funktion ([LOG PH] oder [LOG MV]) und drücken Sie anschließend **CAL**.
4. Die Anzeige zeigt z.B. [dt=100] an. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ das erwünschte Zeitintervall (0 ... 9999s) zwischen den Speicherungen und drücken Sie anschließend auf **CAL**. Wenn Sie Daten manuell speichern möchten, stellen Sie den Wert dadurch auf Null, daß Sie jedesmal **PRINT** drücken (Die Punkte 5-7 werden dabei übersprungen).
5. Auf der Anzeige erscheint z.B. [n=40]. Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die erwünschte Anzahl (1...100) und drücken Sie **CAL**.
6. Die Anzeige zeigt z.B. [d=31.12.91] an, während die Jahreszahl blinkt. Programmieren Sie mit ▲ oder ▼ das Anfangsdatum und drücken Sie **CAL**. Monat und Tag werden analog programmiert.
7. Auf der Anzeige erscheint z.B. [t=23.59], während die Minutenanzeige blinkt. Programmieren Sie mit ▲ oder ▼ die Anfangszeit und drücken Sie **CAL**. Die Stunden werden analog programmiert.
8. Die Anzeige zeigt [StArt ?] an. Zum Programmierungsbeginn **CAL** (ein blinkendes [L] erscheint) oder zur Beendigung **MODE** drücken. Wenn der letzte Wert gespeichert worden ist, erscheint [End LOG]. Im Fall einer manuellen Datenverarbeitung drücken Sie zur Speicherung jeder folgenden Messung jeweils die **PRINT**-Taste. Inzwischen wird die Speichernummer angezeigt, z.B. [LOG 7]. Zur Beendigung drücken Sie **MODE**.

[Cnt LOG]: Verarbeitung der folgenden Datenreihe ohne Löschung der vorigen ermöglicht wird.

Daten zufügen

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup] und drücken.Sie **CAL**.
2. Wählen Sie [Cnt LOG] mit ▲ oder ▼, bedingung dabei ist die ausreichende Speicherkapazität. Anschließend **CAL** drücken.

[Lst LOG]: Hiermit werden die gespeicherten Werte aufgelistet.

Daten auflisten

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup] und drücken.Sie **CAL**.
2. Wählen Sie [Lst LOG] mit ▲ oder ▼ und drücken Sie **CAL**
3. Die Anzeige zeigt den ersten gespeicherten Wert an (ein blinkendes [n] erscheint). Auf ▲ oder ▼ drücken, um alle übrigen Werte anzuzeigen.
4. **HOLD** drücken, um das entsprechende Datum zu zeigen (nicht relevant bei einer manuellen Verarbeitung oder einer fortlaufenden Auflistung).
5. **RES** drücken, um die entsprechende Zeit anzuzeigen (oder: Reihe + Folgennummer, z.B. [2-017], bei einer Ausführung in Spalten).
6. °C drücken, um die entsprechende Temperatur anzuzeigen.
7. **PRINT** drücken, um die aufgerufenen Daten zum Drucker zu senden.
8. **MODE** drücken zur Beendigung.

[Prt LOG]: Hiermit werden die gespeicherten Werte ausgedruckt.

**Daten
ausdrucken**

1. Wählen Sie mit **MODE** die Einstellungsprozedur [SEtup] und drücken.Sie **CAL**.
2. Wählen Sie [Prt LOG] mit \blacktriangle oder \blacktriangledown und drücken Sie **CAL**
3. Während alle gespeicherten Werte und die entsprechenden Zeiten in einem mit EXCEL™, LOTUS 123™,... kompatiblen Format zum RS232 Digitalausgang gesendet werden, zeigt die Anzeige [PrintinG] an. Die Spalten werden durch ein TAB-Zeichen getrennt.

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

Vor Beginn einer Messung sollte die Meßkette mit dem abgeschirmten koaxialen Eingang (INPUT) verbunden werden. Falls getrennte Elektroden benutzt werden, sollte die Bezugs elektrode mit der REF-Buchse verbunden werden. Automatische Temperaturkompensation und -messung werden durch den Anschluß eines Pt1000 an die °C- Buchsen ermöglicht. Sie können auch eine pH-Einstabmeßkette mit eingebautem Pt1000 verwenden. Deren Bananenstecker wird in die obere °C-Buchse gesteckt. Wird kein Kompensator verwendet, so kann die Temperatur manuell eingegeben werden.

Eingänge

pH-MESSUNG

Eine pH-Elektrode ist nur nach Wässerung aktiv und stabil! Zu diesem Zweck muß sie **mindestens 10 Stunden lang** in eine 3...4 M KCl-Lösung getaucht werden. Während kurzer Unterbrechungen (z.B. Aufbewahrung) sollte die Elektrode in eine 3...4 M KCl-Lösung eingetaucht werden. Dadurch ist die Elektrode immer betriebsbereit. Dauert die Unterbrechung länger als einen Monat, dann sollte die Schutzkappe mit 3...4 M KCl-Lösung wieder aufgefüllt und über die Glassmembrane der Elektrode geschoben werden, um diese zu schützen. Vor dem Gebrauch muß sichergestellt sein, daß der Referenzteil der Elektrode mit 3...4 M KCl-Lösung aufgefüllt ist.

Wartung

Unterdruck in der Elektrode vermeiden! Deshalb muß die Nachfüllöffnung während der Eichung und Messung **immer** geöffnet sein. Dies ermöglicht der Salzbrücken-Lösung des Referenzteils durch das Keramikdiaphragma zu fließen und beugt einer Vergiftung des Elektrolyten vor. Deshalb sollte der innere Flüssigkeitspegel immer höher sein, als der äußere. Die Nachfüllöffnung wieder aufstellen wenn Sie die Elektrode weglegen.

Eine verschmutzte Elektrode kann mit einem milden Reinigungsmittel oder mit 0,1 M HCl gereinigt werden. Fetthaltige Substanzen werden mit Azeton oder Alkohol beseitigt (**nicht bei Kunststoffe Elektroden!**).

Ist die Elektrode mit protein-haltigem Material verunreinigt (z.B. Blut), sollte sie über Nacht in eine Pepsinlösung eingetaucht und dann gereinigt werden. Die pH-Elektrode verschleißt durch Gebrauch. Reagiert die Elektrode sehr langsam oder hat die Steilheit, auch nach Reinigung, nachgelassen, dann sollte sie durch eine Neue ersetzt werden.

Eine pH-Messung ist immer relativ, weshalb regelmäßig geeicht werden sollte.

Nullpunkt:

Jede Elektrode (Glas-, Referenz-, oder Kombinierte Elektrode) hat ihren eigenen spezifischen pH-Wert im Verhältnis zum Nullpunkt (ISO-pH). Dieser spezifische pH-Wert kann vom theoretischen Nullpunkt (typisch: pH 7) um einige Zehntel pH abweichen.

Steilheit:

Eine gute Elektrode arbeitet zu 90-100 % nach dem Prinzip der Nernst'schen Gleichung für 90...100%. Sollte die Steilheit außerhalb dieser Grenzen liegen, dann wird die Elektrode langsam und kann nicht länger optimal angewendet werden.

1. Drücken Sie **MODE** und wählen Sie die pH-Funktion. Sofort wird der gemessene pH-Wert, entsprechend der vorhergehenden Eichung, angezeigt. Zur Rekalibrierung **CAL** drücken.
2. Nach Spülung der Elektroden mit destilliertem Wasser, werden diese in eine Pufferlösung eingetaucht. Drücken Sie **CAL**.
3. Das Gerät ermöglicht jetzt die Wahl zwischen den 9 gespeicherten Puffersets (b1) oder der manuellen Eichung (M1), z.B. [b1=4.01], während [b1] oder [M1] blinken. Mit ∇ oder \blacktriangle die geeigneten Puffer wählen und **CAL** drücken. Um den manuell eingegebenen Puffer zu ändern, drücken Sie erst **RES**, dann den geeigneten Wert mit ∇ oder \blacktriangle einstellen und anschließend **CAL** drücken.
4. Das Gerät zeigt den gemessenen Puffer an und standardisiert automatisch, wenn der angezeigte Wert stabil ist ([=] hört auf zu blinken). Wird kein Pt1000 verwendet, kompensieren Sie den angezeigten Wert manuell mit \blacktriangle oder ∇ .
5. Fahren Sie mit allen folgenden Puffersets genau so fort und drücken Sie immer CAL um die Eichung zu verfolgen oder drücken Sie **MODE**, um die Messungen zu starten.
6. Nach Spülung der Elektroden mit destilliertem Wasser, werden diese in die zu messende Probe eingetaucht und der Meßwert kann abgelesen werden.
7. Nach jedem Gebrauch die Elektroden mit destilliertem Wasser abspülen und in einer 3...4 M KCl-Lösung aufbewahren.

- * Die gespeicherten Puffer betreffend siehe Seite 45.
- * Ein blinkendes Komma warnt vor instabilen Messungen. Warten Sie noch mit der Ablesung!
- * Das Rühren der Lösung während der Messung wird zur Förderung der Homogenität empfohlen.
- * Das Gerät verweigert jede automatische Standardisierung, wenn die Elektrode nicht stabil ist. Ungenügendes Rühren oder eine abgenutzte Elektrode können die Ursache sein.
- * Drücken Sie **RES** zum ändern der Resolution von 0,1 bis 0,001 pH.

TEMPERATURMESSUNG

1. Drücken Sie **CAL**, um die °C-Skala mittels einer Referenz zu verschieben. Die Elektroden in eine Lösung bekannter Temperatur eintauchen.
2. Das Gerät zeigt z.B. [°C=22.3] an. Den angezeigten Wert mit \blacktriangle oder \blacktriangledown korrigieren und **CAL** oder **RES** drücken, um wieder in den ursprünglichen Meßvorgang zu gelangen.

Eichung

1. Lesen Sie die Temperatur nach Wahl der °C-Funktion ab.
2. Ohne Verwendung eines Pt1000 wird der manuell eingegebene Wert mit \blacktriangledown oder \blacktriangle eingestellt. **MODE** drücken, um fortzufahren.

Messung

mV-MESSUNG

Metallelektroden (Pt, Ag, Au): Metallelektroden sind immer betriebsbereit. Während kurzer Unterbrechungen werden sie in destilliertes Wasser eingetaucht. **Sie sollten regelmäßig gereinigt werden:**

Wartung

- * Silberelektroden werden eine Stunde lang in eine konzentrierte Ammoniaklösung getaucht.
- * Platin- oder Goldelektroden werden eine Stunde lang in eine konzentrierte Salpetersäure getaucht.

1. Drücken Sie **MODE** und wählen Sie die mV-Funktion.
2. Nach Spülung der Elektroden mit destilliertem Wasser, werden diese in die Probe eingetaucht und das Gerät zeigt sofort das Elektrodenpotential an.
3. Nach jedem Gebrauch die Elektroden mit destilliertem Wasser abspülen und in einer 3...4 M KCl-Lösung aufbewahren.

mV-Messung

DATEN-AUSTAUSCH

Ein Schreiber kann an die (+) und (-) Buchsen angeschlossen werden. Der 0 bis 2 V Ausgangsbereich entspricht 0 bis 14 pH in der pH-Funktion, oder -2000 bis +2000 mV in der mV-Funktion. Nur Laborschreiber mit hoher Eingangsimpedanz verwenden!

Analogausgang

1. Drücken Sie **MODE** und wählen Sie die pH-Funktion.
2. Durch wiederholtes Drücken von \blacktriangle können Sie den berechneten ISO-pH und die Steilheit der Elektrode überprüfen: z.B. [100.0%] & [7.00 PHo].
3. Durch Druck von **PRINT** werden alle Kalibrierdaten ausgedruckt:

GLP-Protokoll

```

CONSORT pH Meter P601
-----

SETTINGS
-----
Identification No      : 004
Software Version      : 3.0
User Code              : off
ATC                    (Pt1000) : yes
ATC Cal.Temp. (C)     : 30.8

Alarm pH              : on
Alarm High (pH)       : 12.86
Alarm Low (pH)        : 9.11

Batt.Capacity (%)     : 87

CALIBRATION
-----
Buffer-1 (pH)         : 6.87
Temperature (C)       : 19.4
Response Time (s)     : 9

Buffer-2 (pH)         : 4.01
Temperature (C)       : 19.5
Response Time (s)     : 13

Zero Point (pH)       : 6.91
Slope (%)             : 97.8
Average Resp. (s)     : 12

STATISTICS
-----
Zero Point (pH)       : -0.09
Slope (%)             : +2.8
Average Resp. (s)     : +1

```

Dieses Modell ist mit einer Standard-RS232-Schnittstelle (DP9) zum Anschluß an einen Drucker oder einen Computer ausgestattet. Daten werden im ASCII-Code mit einer BAUD-Rate von 2400 b/s übertragen (8 bit, no parity, 1 start & 2 stopbits, automatic line feed ON, data transfer protocol Xon/Xoff).

Digitalausgang

RS232-Schnittstelle:

pin 1 : RLSD, received line signal detector
pin 2 : TxD, transmit data
pin 3 : RxD, receive data
pin 4 : not connected
pin 5 : Gnd, signal ground
pin 6 : DSR, data set ready
pin 7 : not connected
pin 8 : CTS, clear to send
pin 9 : not connected

Bei Anschluß an einen Drucker:

Durch Druck von **PRINT** wird folgendes ausgedrückt. Die Spalten werden durch ein TAB-Zeichen getrennt. Um automatisches Ausdrucken nach bestimmten Zeitintervallen während der Messung zu ermöglichen, führen Sie das Einstellungsverfahren 'Drucker' Seite 37 durch. Die **PRINT**-Funktion ist in diesem Fall nicht zu bedienen z.B:

Log#	VALUE	UNIT	C	H	D
001	7.34	ppm	23.7	13:19:57	29/01/95
002	7.08	ppm	23.8	13:21:57	29/01/95
003	6.71	ppm	23.8	13:22:57	29/01/95
004	6.49	ppm	23.9	13:23:57	29/01/95

Datenübertragung unter WINDOWS™:

1. Schließen Sie die RS232-Schnittstelle des Gerätes über das optionale Kabel AK2310 an einen Computer an (Verbindungen mit 25-poligen RS232-Schnittstellen sind über einen zusätzlichen Adapter AB3190 möglich).
2. Starten Sie **WINDOWS™** und wählen Sie *Terminal* in der *Accessories Group*.
3. Wählen Sie *Receive Text File* und öffnen Sie eine beliebige Datei (TXT-Format) im *Transfer Menu*.
4. Stellen Sie im *Settings Menu* folgende Datenübertragungswerte ein:
Baud Rate : 2400
Data bits : 8
Parity : None
Flow control : Xon/Xoff
Stop bits : 2
5. Starten Sie das Gerät im erwünschten Meßbereich, um die Daten manuell oder automatisch zu übertragen (Siehe 'Drucker' Seite 37).
6. Danach, können Sie mit einem Tabellenkalkulationsprogramm (z.B. **EXCEL™**) oder einem Textverarbeitungsprogramm (z.B. **WORD™**) die Datei für weitere Verarbeitung eröffnen.

Bei Anschluß an einen Computer:

Durch Sendung eines Zeichens zum Computer werden von diesem folgende Befehle ausgeführt:

- 1 = Drücken der **MODE**-Taste.
- 2 = Drücken der **CAL**-Taste.
- 3 = Drücken der **^**-Taste.
- 4 = Drücken der **∇**-Taste.
- 5 = Drücken der **SET**-Taste.
- 6 = Drücken der **HOLD**-Taste.
- 7 = Drücken der **RES**-Taste.
- 8 = Drücken der **PRINT**-Taste.
- ? = Sendung der gemessenen Werte an den Computer.
- + = Bedienungsfeld an (manuelle Bedienung bleibt möglich).
- = = Bedienungsfeld aus (manuelle Bedienung nicht möglich).
- V = Eingabe eines Wertes (nur für einige Routineeingaben gültig).

Diese Verknüpfung ermöglicht die Kommunikation mit dem Computer. Befolgen Sie genau die gleichen Meß- und Eichverfahren, wie in der Anleitung beschrieben. Das folgende Beispiel zeigt die gemessenen Daten (pH und Temperatur) auf dem Bildschirm an:

10	ON ERROR GOTO 70	'vermeidet mögliche Fehler
20	OPEN "COM1:2400,N,8,2" AS#1	'öffnet Computereingang
30	PRINT#1,"8"	' PRINT -Knopf eindrücken
40	INPUT#1,V\$	'Senden des Wertes
50	PRINT V\$	'gemessenen Wert anzeigen
60	GOTO 30	'Verfahren wiederholen
70	RUN	

FEHLERFUNKTIONEN

Führen Sie dieses Verfahren durch, wenn Sie die einwandfreie Funktionsfähigkeit der Elektronik bezweifeln.

Einfacher Test

1. Alle pH/mV-Eingänge kurzschließen. Alle anderen Eingänge offen lassen.
2. Schalten Sie das Gerät an.
3. Wählen Sie mit **MODE** die mV-Bereiche. Auf der Anzeige sollte [0MV] ± 1 mV erscheinen. Führen Sie das **Eichungsverfahren** aus, wenn abweichende Werte angezeigt werden.
4. Verbinden Sie eine neue 1,5 V Alkaline Batterie mit dem pH/mV-Eingang.
5. Auf der Anzeige sollte ±[1500MV] erscheinen. Führen Sie das **Wiedereinstellungsverfahren** aus, wenn abweichende Werte angezeigt werden.
6. Kehren Sie die Polarität der 1,5 V Batterie um und verbinden Sie sie mit dem pH/mV-Eingang.
7. Auf der Anzeige sollte ±[-1500MV] erscheinen. Führen Sie das **Wiedereinstellungsverfahren** aus, wenn abweichende Werte angezeigt werden.

Mit diesem Verfahren werden alle Verstärker des Gerätes automatisch geeicht.

Eichung

1. Alle pH/mV-Eingänge kurzschließen. Alle anderen Eingänge offen lassen.
2. Schalten Sie das Gerät an, während die **CAL**-Taste eingedrückt bleibt.
3. Die Anzeige zeigt kurz [SELCAL] an und kehrt dann wieder in den Meßvorgang zurück.

Dieses Verfahren stellt das Gerät wieder in Original-Fabrikvoreinstellung ein. Alle persönlichen gespeicherten Daten (inklusive Zutrittscode) werden gelöscht.

Wieder-einstellen

1. Schalten Sie das Gerät an, während die **MODE**-Taste eingedrückt bleibt.
2. Die Anzeige zeigt kurz [rESEt] an und kehrt dann wieder in den Meßvorgang zurück.

Temp.	1.68	4.01	6.87	9.18	12.45
0°C	1.666 pH	4.003 pH	6.984 pH	9.464 pH	13.423 pH
5°C	1.668 pH	3.999 pH	6.951 pH	9.395 pH	13.207 pH
10°C	1.670 pH	3.998 pH	6.923 pH	9.332 pH	13.003 pH
15°C	1.672 pH	3.999 pH	6.900 pH	9.276 pH	12.810 pH
20°C	1.675 pH	4.002 pH	6.881 pH	9.225 pH	12.627 pH
25°C	1.679 pH	4.008 pH	6.865 pH	9.180 pH	12.454 pH
30°C	1.683 pH	4.015 pH	6.853 pH	9.139 pH	12.289 pH
40°C	1.694 pH	4.035 pH	6.838 pH	9.068 pH	11.984 pH
50°C	1.707 pH	4.060 pH	6.833 pH	9.011 pH	11.705 pH
60°C	1.723 pH	4.091 pH	6.836 pH	8.962 pH	11.449 pH
70°C	1.743 pH	4.126 pH	6.845 pH	8.921 pH	
80°C	1.766 pH	4.164 pH	6.859 pH	8.885 pH	

***NIST (DIN)
buffers***

Temp.	2.00	4.00	7.00	10.00
0°C	2.01 pH	4.05 pH	7.13 pH	10.26 pH
5°C	2.01 pH	4.04 pH	7.07 pH	10.17 pH
10°C	2.01 pH	4.02 pH	7.05 pH	10.11 pH
15°C	2.00 pH	4.01 pH	7.02 pH	10.05 pH
20°C	2.00 pH	4.00 pH	7.00 pH	10.00 pH
25°C	2.00 pH	4.01 pH	6.98 pH	9.94 pH
30°C	2.00 pH	4.01 pH	6.98 pH	9.89 pH
40°C	2.00 pH	4.01 pH	6.95 pH	9.82 pH
50°C	2.00 pH	4.00 pH	6.95 pH	9.74 pH
60°C	2.00 pH	4.00 pH	6.96 pH	9.67 pH
70°C	2.01 pH	4.00 pH	6.96 pH	9.62 pH
80°C	2.01 pH	4.00 pH	6.97 pH	9.55 pH

***STANDARD
buffers***



DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product

pH Meter

content of the type numbers

P601

to which this declaration relates is in conformity
with the following standards

EN61010

LOW VOLTAGE DIRECTIVE 73/23/EEG

EN50081-1

EN50082-1

EN60555-2

EMC DIRECTIVE 89/336/EEG

Turnhout, November 10, 1995

CONSORT nv
Parklaan 36
B-2300 Turnhout

Tel (+32)(14)41 12 79
Fax (+32)(14)42 91 79